

SILVER CREST®



www.lidl-service.com



6-IN-1 MULTIFUNCTION THERMOMETER

FR BE

THERMOMÈTRE MULTIFONCTION 6 EN 1

Mode d'emploi et consignes de sécurité

NL BE

6-IN-1 MULTIFUNCTIONELE THERMOMETER

Gebruikershandleiding en veiligheidsinstructies

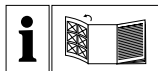
DE AT CH

6-IN-1 MULTIFUNKTIONSTHERMOMETER

Gebrauchsanleitung und Sicherheitshinweise

IAN 290988

BE NL



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

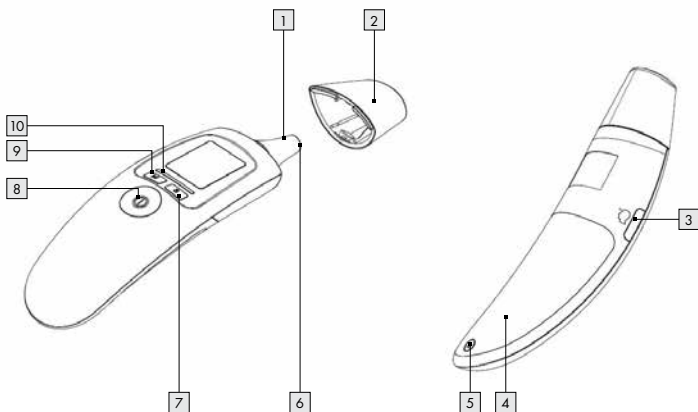
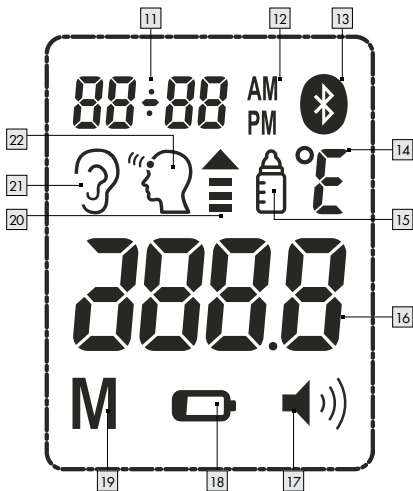
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH











Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.





FR/BE	Mode d'emploi et consignes de sécurité	Page	5
NL/BE	Gebruikershandleiding en veiligheidsinstructies	Pagina	41
DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	77

A**B**

Légende des pictogrammes utilisés	Page	6
Introduction	Page	7
Utilisation conforme.....	Page	8
Descriptif des pièces.....	Page	8
Contenu de la livraison	Page	9
Caractéristiques techniques	Page	9
Consignes de sécurité importantes	Page	11
Consignes de sécurité relatives aux piles	Page	13
Mise en marche	Page	14
Installation / remplacement des piles	Page	14
Effectuer les réglages de base	Page	15
Activer / désactiver le son des touches	Page	17
Ce que vous devez savoir avant la mesure	Page	18
Mesure	Page	19
Mesure de la température corporelle au front	Page	20
Mesure de la température corporelle dans l'oreille.....	Page	21
Mesure de la température d'objets.....	Page	23
Afficher la valeur enregistrée.....	Page	25
Transmission des valeurs	Page	26
Transmission via Bluetooth® low energy technology	Page	26
Nettoyage et entretien	Page	27
Rangement	Page	28
Résolution des problèmes	Page	29
Mise au rebut	Page	30
Garantie / Service client	Page	31

Légende des pictogrammes utilisés

 AVERTISSEMENT !	Avertissement sur les risques de blessures ou dangers pour votre santé
	Consigne de sécurité sur les dommages possibles sur le produit / l'accessoire
	Consignes de sécurité
	Instructions de manipulation
	Respecter les indications du mode d'emploi
Storage & Transport 	Température de transport et de stockage, et humidité de l'air admissibles
Operating 	Température et humidité de service admissibles
	Pression de stockage, de transport et de service admissible
	Fabricant
	Produit de type BF

	Numéro de série
 0483	Le marquage CE atteste que ce produit est conforme aux exigences essentielles de la directive 93/42/EEC pour les produits médicaux.
	Une mise au rebut inappropriée des piles provoque des dommages écologiques !
IP 22	Protection contre les corps étrangers solides, de diamètre 12,5 mm et supérieur, et contre les gouttes d'eau lorsque le boîtier est incliné jusqu'à 15°.
	Mettez au rebut l'emballage et le thermomètre multifonction dans le respect de l'environnement !

Thermomètre multifonction 6 en 1

● Introduction



Avant la première utilisation, veuillez vous familiariser avec le thermomètre multifonction. A cet effet, lisez attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. Le non-respect des consignes peut provoquer des dommages corporels ou matériels. Ce produit doit être utilisé uniquement de manière conforme aux instructions et pour les emplois spécifiés. Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi. Lorsque vous remettez le thermomètre multifonction à des tiers, veuillez également fournir tous les documents s'y rapportant.


● Utilisation conforme

Ce thermomètre multifonction est exclusivement conçu pour mesurer la température sur le front, dans les oreilles, et sur les objets. De cette façon, vous pouvez obtenir la température du corps ou d'un objet, en toute simplicité et rapidité. Les valeurs sont automatiquement sauvegardées. Le thermomètre multifonction se destine à effectuer des mesures dans un cadre domestique.

Utilisez exclusivement le produit dans l'objectif pour lequel il a été conçu, et de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse ! Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte du produit.

Ce produit répond à la directive européenne relative aux dispositifs médicaux 93/42/EEC, à la Loi allemande sur les produits médicaux, à la norme ASTM E 1965 - 98, à la norme européenne EN 12470-5 : Thermomètres médicaux - Partie 5 : Performance des thermomètres tympaniques à infrarouges (avec dispositif à maximum) ainsi qu'à la norme EN 60601-1-2, et est soumis à des mesures de sécurité particulières concernant la compatibilité électromagnétique. Veuillez noter que les dispositifs de communication portables et mobiles HF peuvent influencer la fonctionnalité de ce produit. Vous pouvez réclamer des consignes plus précises auprès du service après-vente à l'adresse mentionnée, ou à la fin du mode d'emploi.

● Descriptif des pièces

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Pointe du capteur | 5 | Vis |
| 2 | Capuchon d'extrémité / cache | 6 | Lentille |
| 3 | Touche de mesure latérale 
(mesure au front) | 7 | Touche S (réglages) |
| 4 | Couvercle du compartiment à piles | 8 | Touche ON/OFF/MESURE
① (mesure dans les oreilles et sur objet) |

9 Touche **M** (mémoire)

10 LED (voyant de température)

Affichages sur l'écran

11 Affichage date / heure

12 Mode heure (AM / PM)

13 Bluetooth® 

14 Unité de mesure Celsius /
Fahrenheit

15 Mode température d'objet 


16 Valeur de température

17 Symbole du son des
touches 

18 Niveau des piles 

19 Affichage de l'espace mémoire

20 Mesure en cours

21 Mode température dans les
oreilles 

22 Mode température au front 

● Contenu de la livraison

1 thermomètre multifonction

2 piles 1,5V de type AAA, LR03

1 capuchon d'extrémité / cache

1 mode d'emploi

1 guide rapide

● Caractéristiques techniques

Nom et modèle SFT 76

Plage de mesure : mode température oreilles / front : 34°C - 43°C (93,2°F - 109,4°F) mode température objet : 0°C - 100°C (32°F - 212°F)

Précision de la mesure

en laboratoire :

mode température dans les oreilles : ±0,2°C (±0,4°F) de 35,5°C - 42°C (95,9°F - 107,6°F), en dehors de cette plage de mesure ±0,3°C (±0,5°F), mode de température au front : ±0,3°C (±0,5°F) de 35°C - 42°C (95°F - 107,6°F),

	mode de température sur objet : $\pm 2^{\circ}\text{C}$ ($\pm 4^{\circ}\text{F}$) lorsque $< 30^{\circ}\text{C}$ (86°F) ; $\pm 5\%$ (à 3 cm) lorsque $\geq 30^{\circ}\text{C}$ (86°F)
Intervalle de temps entre deux mesures :	au moins 5 secondes
Répétabilité clinique :	oreilles : enfants, 1 – 5 ans : $\pm 0,08^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,14^{\circ}\text{F}$), adultes : $\pm 0,07^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,13^{\circ}\text{F}$), front : enfants, 1 – 5 ans : $\pm 0,07^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,13^{\circ}\text{F}$), adultes : $\pm 0,08^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,14^{\circ}\text{F}$)
Unités de mesure :	Celsius ($^{\circ}\text{C}$) ou Fahrenheit ($^{\circ}\text{F}$)
Conditions d'utilisation :	de 10°C à 40°C (de $60,8^{\circ}\text{F}$ à 104°F) lors d'une humidité de l'air relative de 15% à 85% (sans condensation), 700 - 1060 hPa de pression ambiante
Environnement de conservation :	de -25°C à 55°C (de -13°F à 131°F) lors d'une humidité de l'air relative de 15% à 95% (sans condensation) 700 - 1060 hPa de pression ambiante
Dimensions :	137 x 43 x 36 mm
Poids :	50 g (sans piles)
Pile :	2 x 1,5V AAA (LR03)
Durée de vie des piles :	env. 6000 mesures
Mémoire :	pour 30 mesures
Durée de vie attendue :	3 ans
Conditions de système pour la version web de l'application	
« HealthForYou » :	- MS Internet Explorer - MS Edge - Mozilla Firefox

- Google Chrome
 - Apple Safari
- (toujours dans la version la plus récente)

Conditions de système
pour l'application

« HealthForYou » : iOS à partir de la version 9.0, Android™ à partir de la version 5.0, *Bluetooth*® 4.0.

Le thermomètre multifonction utilise la *Bluetooth*® low energy technology, bande de fréquence 2,402 – 2,480 GHz, puissance de radiofréquence maximale transmise <20 dBm, compatible avec les smartphones / tablettes équipés du *Bluetooth*® 4.0



Vous pouvez trouver la liste des smartphones compatibles, des informations sur l'application et le logiciel « HealthForYou » ainsi que d'autres informations sur les produits à l'adresse suivante : www.healthforyou.lidl

Sous réserve de modification sans préavis des données techniques pour des raisons d'actualisation.



Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux facultés physiques, sensorielles et mentales limitées, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins d'être surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu de cette personne des instructions


indiquant comment utiliser le produit. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

- Lors de mesures dans l'oreille, insérez la pointe du capteur du thermomètre avec prudence.
- L'utilisation du thermomètre sur différentes personnes peut être inappropriée lors de certaines maladies aiguës et infectieuses, car elle risque d'entraîner la propagation de germes malgré le nettoyage et la désinfection par essuyage du produit. Dans un cas particulier, demandez l'avis de votre médecin traitant.
- Conserver le produit hors de portée des enfants. Risque d'ingestion ! Les enfants peuvent avaler les matériaux de l'emballage ou le capuchon d'extrémité / cache.
- Les enfants ne doivent pas utiliser le produit. Les produits médicaux ne sont pas des jouets.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si la lentille est intacte. Si la lentille est endommagée, adressez-vous au service après-vente ou à votre distributeur.
- Le produit a été conçu pour une utilisation pratique, mais ne peut remplacer une visite chez le médecin.
- Ce thermomètre est un produit électronique sensible. Traitez-le avec soin, et ne l'exposez à aucun choc mécanique.
- N'exposez pas le produit aux rayons solaires directs.
- Le thermomètre n'est PAS étanche. Pour cette raison, éviter le contact direct avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Le thermomètre multifonction SFT 76 est uniquement conçu pour les emplacements de mesure cités dans ce mode d'emploi.
- Après chaque utilisation, nettoyer la pointe de mesurage avec un chiffon doux, que vous aurez humidifié avec un produit désinfectant.
- Avant toute réclamation, vérifiez tout d'abord les piles, et les remplacer le cas échéant.


- Les réparations doivent être uniquement confiées à des centres de service agréés. Le droit de garantie s'annule autrement.
- Si vous avez d'autres questions, adressez-vous à votre distributeur.
- Ne pas exposer le produit à des températures extrêmes (en dessous de -25°C / -13°F ou au-dessus de 55°C / 131°F) et à des taux d'humidité élevés (plus de 95% d'humidité ambiante relative).



Consignes de sécurité relatives aux piles

- **DANGER DE MORT !** Tenez les piles hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne pas court-circuiter les piles et / ou ne les ouvrez pas. Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles

- Évitez d'exposer les piles à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / rayons directs du soleil.
- Évitez tout contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Si vous entrez en contact avec l'acide des piles, rincez immédiatement les parties touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles endommagées ou présentant des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles du même type. Ne pas mélanger des piles usagées et des piles neuves !
- Retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit


- Utiliser exclusivement le type de pile spécifié !
- Insérez les piles conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile et sur le produit.
- Nettoyez les contacts de la pile et du compartiment à piles avant d'insérer les piles !
- Retirez immédiatement les piles usagées du produit.
- N'utilisez pas de piles rechargeables.


● Mise en marche

- Les piles sont déjà insérées dans le nouveau produit. Avant la première utilisation du produit, retirez la bande de protection des piles dépassant du compartiment à piles. Le thermomètre multi-fonction s'allume alors automatiquement.

● Installation / remplacement des piles



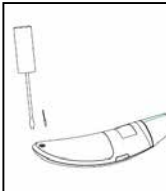




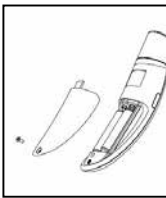
Avant de changer les piles, assurez-vous que le produit est éteint.

Lorsque les piles sont faibles, le symbole d'avertissement du niveau de pile apparaît sur l'écran . Les mesures de la température sont encore possibles, mais les piles doivent être remplacées le plus rapidement possible.

Lorsque le symbole d'avertissement du niveau de pile  et « Lo » clignotent sur l'écran, les piles doivent être remplacées immédiatement. Si les piles sont trop faibles, le thermomètre s'éteint automatiquement.



Procédez au changement des piles comme suit :

- Avec un tournevis cruciforme, desserrer la vis  du couvercle du compartiment à piles .
- 
- The diagram shows a screwdriver with a white handle and a metal shaft. The tip of the screwdriver is positioned to turn a small screw on the top surface of a curved, metallic battery compartment cover. The cover has a small rectangular label on its top surface.
- Enlevez le couvercle du compartiment à piles .
 - Le cas échéant, retirez les piles usagées du compartiment à piles.
 - Insérez de nouvelles piles dans le compartiment à piles, jusqu'à les entendre et les sentir s'encaster. Lorsque vous insérez les piles, veillez à respecter la polarité (+/-).
 - Remplacez le couvercle du compartiment à piles .
 - Resserrez la vis  sur le couvercle du compartiment à piles , avec un tournevis cruciforme.
- 
- The diagram shows the battery compartment cover being lifted away from the device. The cover is on the left, and the device's battery compartment is on the right. The compartment is open, showing two slots for batteries. The cover has a small rectangular label on its top surface, matching the one in the previous diagram.

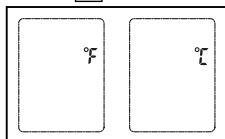
● Effectuer les réglages de base

Vous pouvez effectuer les réglages de base suivants sur le thermomètre multifonction : unité de température (Celsius / Fahrenheit), date, heure et Bluetooth®.

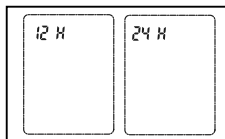
□ Pour allumer le produit, appuyez sur la touche ON/OFF/ MESURE **8**.

□ Appuyez pendant cinq secondes sur la touche **S 7**.

□ L'unité de température actuellement paramétrée apparaît sur l'écran. Avec la touche **S 7** sélectionner l'unité de température (°F ou °C). Confirmer avec la touche **M 9**.



□ Le format de l'heure apparaît à l'écran. Sélectionner avec la touche **S 7** le format horaire (12 h ou 24 h). Confirmer avec la touche **M 9**.



□ L'affichage de l'année clignote sur l'écran. La touche **S 7** permet de sélectionner l'année actuelle. Confirmer avec la touche **M 9**.



□ L'affichage du mois clignote sur l'écran. Sélectionner le mois actuel avec la touche **S 7**. Confirmer avec la touche **M 9**.



□ L'affichage du jour clignote sur l'écran. Sélectionner le jour actuel avec la touche **S 7**. Confirmer avec la touche **M 9**.



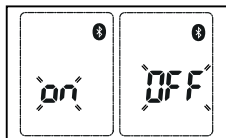
- L'affichage des heures clignote sur l'écran. Sélectionner l'heure actuelle avec la touche **S** 7. Confirmer avec la touche **M** 9.



- L'affichage des minutes clignote sur l'écran. Sélectionner la minute actuelle avec la touche **S** 7. Confirmer avec la touche **M** 9.



- Le Bluetooth® clignote sur l'écran. Activer ou le Bluetooth® avec la touche **S** 7 (ON apparaît sur l'écran), ou le désactiver avec la même touche (OFF apparaît sur l'écran). Confirmer avec la touche **M** 9.





- Le produit enregistre les réglages de base et s'éteint automatiquement.

● Activer / désactiver le son des touches

Vous pouvez activer / désactiver le son des touches du produit.

Lorsque le son des touches est activé, un bip retentit à chaque pression de touche, et après chaque mesure.

- Pour activer le son des touches, appuyez brièvement sur la touche **S** 7 lorsque le produit est allumé. Le symbole du volume  apparaît à l'écran.
- Pour réactiver le son des touches, appuyez de nouveau sur la touche **S** 7. Le symbole du volume  disparaît de nouveau.

● Ce que vous devez savoir avant la mesure

Il existe différents thermomètres afin de mesurer différents endroits du corps :

- Thermomètre auriculaire / frontal (ce thermomètre se place sur la zone du front ou dans l'oreille pour effectuer la mesure)
- Thermomètre sous forme de tube (pour une mesure rectale [dans les fesses], axiale [sous l'aisselle] ou orale [dans la bouche])

Remarque : La mesure la température délivre une valeur, qui donne des renseignements sur la température corporelle d'une personne.

Si vous n'êtes pas sûr de l'interprétation des résultats, ou rencontrez des valeurs anormales, consultez l'avis de votre médecin traitant. Cette règle s'applique également en cas de faibles évolutions de température, lorsque d'autres symptômes de maladie apparaissent, comme de l'agitation, une transpiration excessive, une éruption cutanée, une fréquence de pouls élevée, un malaise etc.

Les températures mesurées peuvent différer les unes des autres, lorsque plusieurs thermomètres sont utilisés. Par conséquent, indiquez à votre médecin avec quel thermomètre vous avez pris la température du corps et sur quelle zone du corps (ou lui communiquer tout auto-diagnostic). La température d'une personne saine est influencée par différents facteurs : le métabolisme individuel et dépendant de la personne, l'âge (la température du corps est plus élevée chez les nourrissons et enfants en bas âge, et décroît plus la personne est âgée). Chez les enfants, les changements de température surviennent plus rapidement et fréquemment, par ex. lors de poussées de croissance), selon les vêtements, la température extérieure, l'heure de la journée (la température du corps est plus faible le matin et augmente au cours de la journée jusqu'au soir), des précédentes activités physiques et, dans une moindre mesure, de l'activité mentale.

La valeur de température varie selon la zone du corps où elle a été relevée. Chez les personnes saines, cette différence peut être de 0,2°C (0,4°F) - 1°C (1,8°F).

Indication d'une plage de température normale lors d'une





- mesure au front : 35,8°C (96,4°F) - 37,6°C (99,7°F), avec un thermomètre frontal,
- mesure dans l'oreille : 36,0°C (96,8°F) - 37,8°C (100°F), avec un thermomètre auriculaire,
- température prise dans le rectum : 36,3°C (97,3°F) - 37,8°C (100°F), avec un thermomètre ordinaire,
- température prise dans la bouche : 36,0°C (96,8°F) - 37,4°C (99,3°F), avec un thermomètre ordinaire.

Afin de pouvoir suivre le cours de la température, relever toujours la mesure au même endroit du corps.

● Mesure

Remarque : Avant chaque utilisation, vérifiez si la lentille est endommagée. Si elle se trouve endommagée, adressez-vous à votre distributeur ou référez-vous à l'adresse du service après-vente. Veuillez noter que le thermomètre multifonction doit se trouver, durant 30 minutes au moins, dans la pièce où la mesure va être réalisée.

- Avant chaque mesure, assurez-vous que vous vous trouvez dans le mode correspondant à la mesure souhaitée.

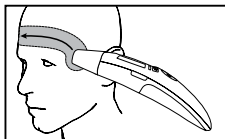
Mode	Oreille	Front	Objet	Son des touches activé
L'écran				

● Mesure de la température corporelle au front

Remarque : Veuillez noter que le front / la tempe doit être dénué(e) de toute transpiration ou maquillage, et que le résultat de la mesure au front peut être influencé, en cas de prise de médicaments vasoconstricteurs ou d'irritations cutanées.

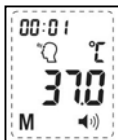
- Pour allumer le thermomètre multifonction, appuyez sur la touche **ON / OFF / MESURE** [8] durant une seconde.

- Placez directement sur la tempe, au contact de la peau, la tête de mesure coiffée ducapuchon d'extrémité / cache [2].



- Maintenez la **touche de mesure latérale** [3] pressée, et déplacez le thermomètre multifonction de façon régulière sur le front, vers l'autre tempe.

- Relâchez ensuite la **touche de mesure latérale** [3]. La valeur mesurée apparaît sur l'écran, et la fin de la mesure est signalée par un bip court (lorsque le son des touches est activé).



La prochaine mesure est possible au bout d'env. 5 secondes.

- Lorsque la valeur mesurée se situe hors de la plage normale ($< 38^{\circ}\text{C} / 100,4^{\circ}\text{F}$), la LED s'allume en vert sous l'écran durant 3 secondes. Si la valeur mesurée est supérieure ($\geq 38^{\circ}\text{C} / 100,4^{\circ}\text{F} =$ fièvre), la LED s'allume en rouge.
- Si la transmission de données via *Bluetooth*[®] est activée, les données sont transmises après la mesure. Pendant la transmission, le thermomètre affiche le symbole *Bluetooth*[®].

Remarque : Pour le transfert de données, l'application « HealthForYou » doit être activée. Si les données actuelles ne

s'affichent pas sur votre smartphone, répétez la transmission comme indiqué au chapitre « Transmission des valeurs ».

- Le produit s'éteint automatiquement après 60 secondes, ou appuyez alors sur la touche ON/OFF/MESURE **8** durant 5 secondes pour l'éteindre.
- Après chaque utilisation, nettoyez le produit comme indiqué au chapitre « Nettoyage et entretien ».

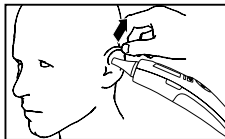
● **Mesure de la température corporelle dans l'oreille**

⚠ AVERTISSEMENT !

- Il existe des personnes pouvant présenter des différences de mesure entre l'oreille gauche et l'oreille droite. Pour détecter tout changement de température, effectuez la mesure sur la même personne et dans le même lieu.
- Le thermomètre auriculaire intégré doit uniquement être utilisé par des enfants placés sous la surveillance d'un adulte. En général, la mesure peut être effectuée dès l'âge de 6 mois. Chez les enfants en bas âge de moins de 6 mois, le canal auditif est encore très étroit, et très souvent, la température ne peut être relevée, ce qui multiplie l'affichage de résultats trop faibles.
- La mesure ne doit pas être effectuée dans une oreille exposée aux maladies inflammatoires (par ex. pyorrhée, sortie de sécrétions), après d'éventuelles blessures à l'oreille (par ex. blessure au tympan) ou lors d'une phase de convalescence suite à une intervention médicale. Dans tous les cas énoncés, veuillez vous adresser à votre médecin traitant.
- L'utilisation du thermomètre multifonction sur différentes personnes peut être inappropriée lors de certaines maladies aiguës et infectieuses, car elle risque d'entraîner la propagation de germes

malgré le nettoyage et la désinfection par essuyage du produit.
Dans un cas particulier, demandez l'avis de votre médecin traitant.

- Si vous vous êtes attardé sur une oreille, la température augmente légèrement. Patientez quelques minutes, ou effectuez la mesure dans l'autre oreille.
- Le cérumen peut influencer la mesure ; par conséquent, nettoyez si nécessaire l'oreille avant d'effectuer la mesure.
- Pour allumer le thermomètre multifonction, appuyez sur la touche ON/OFF/MESURE **8** durant une seconde.
- Retirez le capuchon d'extrémité/cache **2**, en l'ôtant légèrement vers l'avant.
- Assurez-vous que la pointe du capteur **1** ainsi que le canal auditif sont propres. Le canal auditif étant légèrement incurvé, vous devez légèrement tirer l'oreille vers le haut puis l'arrière avant d'insérer la pointe du capteur **1** ; de cette manière, la pointe du capteur **1** peut être directement orientée vers le tympan.



Positionnement chez les enfants de moins d'un an :

- Couchez l'enfant sur le côté, afin d'orienter une de ses oreilles vers le haut.
- Tirez l'oreille légèrement vers l'arrière, avant d'introduire prudemment la pointe du capteur **1** dans l'oreille.



Positionnement chez les enfants de plus d'un an :

- Placez-vous légèrement en décalé derrière l'enfant.
- Tirez l'oreille légèrement vers le haut puis l'arrière, avant d'introduire prudemment la pointe du capteur **1** dans l'oreille.



- Introduisez avec précaution la pointe du capteur **1**, et appuyez durant une seconde sur la touche ON / OFF / MESURE **8**.
- La valeur mesurée apparaît sur l'écran, et la fin de la mesure est signalée par un bip court (lorsque le son des touches est activé). La prochaine mesure est possible au bout d'env. 5 secondes.



- Lorsque la valeur mesurée se situe hors de la plage normale (<38°C/100,4°F), la LED s'allume en vert sous l'écran durant 3 secondes. Si la valeur mesurée est supérieure ($\geq 38^\circ\text{C}/100,4^\circ\text{F}$ = fièvre), la LED s'allume en rouge.
- Si la transmission de données via Bluetooth® est activée, les données sont transmises après la mesure. Pendant la transmission, le thermomètre affiche le symbole Bluetooth®.

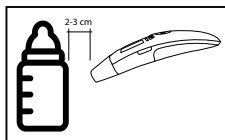
Remarque : pour le transfert de données, l'application « HealthForYou » doit être activée. Si les données actuelles ne s'affichent pas sur votre smartphone, répétez la transmission comme indiqué au chapitre « Transmission des valeurs ».

- Le produit s'éteint automatiquement après 60 secondes, ou appuyez alors sur la touche ON / OFF / MESURE **8** durant 5 secondes pour l'éteindre.
- Après chaque utilisation, nettoyez le produit comme indiqué au chapitre « Nettoyage et entretien ».

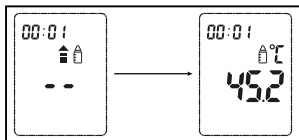
● Mesure de la température d'objets

- Pour allumer le thermomètre multifonction, appuyez sur la touche ON / OFF / MESURE **8** durant une seconde.
- Appuyez ensuite simultanément durant 3 secondes sur la touche **M** **9** et la touche **S** **7**, afin de basculer en mode de température sur objet. Sur l'écran LCD apparaît **1**.

- Orientez la pointe du capteur en observant une distance de 3 cm vers l'objet ou le liquide à mesurer (ne jamais immerger le produit dans du liquide !), et appuyez sur la touche ON/OFF/MESURE [8] durant 1 seconde. (ne jamais immerger le produit dans du liquide !).



- Relâchez la touche ON/OFF/MESURE [8]. La valeur mesurée apparaît sur l'écran, et la fin de la mesure est signalée par un bip court (lorsque le son des touches est activé). La prochaine mesure est possible au bout d'env. 5 secondes.



- Pour quitter de nouveau le mode de température sur objet, presser de nouveau simultanément la touche **M** [9] et la touche **S** [7] durant 3 secondes.
- Si la transmission de données via Bluetooth® est activée, les données sont transmises après la mesure. Pendant la transmission, le thermomètre affiche le symbole Bluetooth®.

Remarque : pour le transfert de données, l'application « HealthForYou » doit être activée. Si les données actuelles ne s'affichent pas sur votre smartphone, répétez la transmission comme indiqué au chapitre « Transmission des valeurs ».

- Le produit s'éteint automatiquement après 60 secondes, ou appuyez alors sur la touche ON/OFF/MESURE [8] durant 5 secondes pour l'éteindre.
- Veuillez noter que la température affichée représente la température de surface relevée, et non ajustée. Elle ne peut se comparer à la température du front/de l'oreille.

● Afficher la valeur enregistrée

Le produit sauvegarde automatiquement la valeur des 30 dernières mesures. Si les 30 plages de sauvegarde sont dépassées, la mesure la plus ancienne est alors effacée.

Les mesures sauvegardées peuvent être consultées de la manière suivante :

- Pour allumer le thermomètre multifonction, appuyez sur la touche ON/OFF/MESURE [8] durant une seconde.
- Appuyez sur la touche **M** [9]. Sur l'écran apparaît la valeur la plus récente.
- Si la transmission de données via *Bluetooth*[®] est activée, les données sont transmises après la mesure. Pendant la transmission, le thermomètre affiche le symbole *Bluetooth*[®].

Remarque : pour le transfert de données, l'application « HealthForYou » doit être activée. Si les données actuelles ne s'affichent pas sur votre smartphone, répétez la transmission comme indiqué au chapitre « Transmission des valeurs ».


- Pour basculer entre chaque valeur enregistrée, appuyez sur la touche **M** [9].
- Le produit s'éteint automatiquement après 60 secondes, ou appuyez alors sur la touche ON/OFF/MESURE [8] durant 5 secondes pour l'éteindre.



● Transmission des valeurs


● **Transmission via Bluetooth® low energy technology**

Vous avez la possibilité de transférer les valeurs mesurées et enregistrées dans le produit sur votre smartphone par la technologie *Bluetooth®* low energy technology.

A cet effet, vous avez besoin de l'application « HealthForYou », disponible gratuitement dans Apple App Store et sur Google Play. Pour transmettre les valeurs, suivez les étapes suivantes :

Lorsque le *Bluetooth®* est activé dans le menu de configuration, les données relevées sont transmises après chaque mesure, ou lorsqu'elles sont basculées dans la mémoire du produit. Sur l'écran apparaît le symbole .

	<p>Étape 1 : SFT 76 Activez le <i>Bluetooth®</i> sur votre produit (voir chapitre « Effectuer les réglages de base »).</p>
	<p>Étape 2 : Application « HealthForYou » Ajoutez le SFT 76 à l'application « HealthForYou ».</p>

	<p>Étape 3 : SFT 76 Effectuez la mesure.</p>
<p>Étape 4 : SFT 76 Transmission directe des données à la suite d'une mesure :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Démarrez la transmission Bluetooth® 	<p>Étape 4 : SFT 76 Transmission des données à une période ultérieure :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rendez-vous dans le mode de consultation de la mémoire (« Afficher la valeur enregistrée »). La transmission Bluetooth® démarre automatiquement.

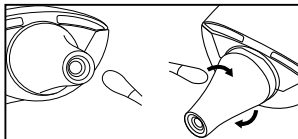
L'application « HealthForYou » doit être active pour la transmission des données. Par la présente, nous vous informons que le présent logiciel ne constitue pas un produit médical conformément à la directive européenne 93/42/EEC.

Les données indiquées servent uniquement de représentation et ne peuvent pas être retenues pour la prise de mesures thérapeutiques.

● Nettoyage et entretien

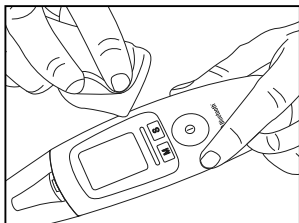
⚠ ATTENTION ! Risque de dommages matériels ! Ne mettez en aucun cas le produit sous l'eau, car l'eau peut pénétrer dans le produit et l'endommager.

- Après chaque utilisation, nettoyez la pointe du capteur **1** et le capuchon d'extrémité/cache **2**. A cet effet, utilisez un chiffon



doux, ou un coton-tige, humidifié d'un produit désinfectant, d'alcool ou d'eau chaude.

- Pour nettoyer l'ensemble du produit, utilisez un chiffon doux, légèrement humidifié d'une solution savonneuse.
- Ne pas utiliser de détergent agressif.






● Rangement

- Toujours stocker le thermomètre avec son capuchon d'extrémité / cache [2].
- Si vous n'utilisez pas le produit durant une période prolongée, veuillez retirer les piles.
- Le produit ne doit pas être utilisé à température, ou humidité ambiante, trop haute ou basse (voir Caractéristiques techniques), ni être rangé ou utilisé au soleil, au contact d'un courant électrique, ou dans des lieux poussiéreux. Des erreurs de mesure peuvent autrement survenir.

● Résolution des problèmes

Problème	Cause	Réparation
H ₁	La température relevée est supérieure 1) au mode du thermomètre auriculaire/frontal : 43 °C (109,4 °F), 2) au mode de température sur objet : 100 °C (212 °F)	Utilisez uniquement le thermomètre au sein des plages de température indiquées. Le cas échéant, nettoyez la pointe du capteur. Si le problème se répète, adressez-vous à votre distributeur ou service après-vente.
Lo	La température relevée est inférieure 1) au mode du thermomètre auriculaire/frontal : 34 °C (93,2 °F), 2) au mode de température sur objet : 0 °C (32 °F).	
Er 1	La température de service ne se situe pas dans une plage de 10 °C à 40 °C (de 50 °F à 104 °F).	Utilisez uniquement le thermomètre multifonction au sein des plages de température indiquées.
Er 2	Le thermomètre n'est pas positionné de façon correcte ou stable.	Respectez l'utilisation appropriée, décrite dans ce mode d'emploi, et renouvelez la mesure.

Problème	Cause	Réparation
	Le thermomètre ne fonctionne pas correctement.	Insérez de nouveau les piles. Si le problème demeure, contactez le service après-vente.
	Problème avec la transmission des données sur le smartphone.	Activez le <i>Bluetooth</i> ® sur votre smartphone, et éteignez le thermomètre, avant de le rallumer. Redémarrez l'application.
	Les piles sont presque vides.	Insérez de nouvelles piles dans le thermomètre.
	Le thermomètre n'a pu relever aucune mesure, car les piles sont presque vides.	Insérez de nouvelles piles dans le thermomètre.

● Mise au rebut



L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Conformément à la directive européenne relative aux appareils électriques et électroniques usés et leur application dans les législations nationales, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/EC et ses modifications. Les piles et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement causée par une mise au rebut inappropriée des piles !

Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles usagées dans les conteneurs de recyclage de votre commune.

● Garantie / Service client

Le thermomètre multifonction dispose d'une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat pour tout vice matériel et de fabrication.

La garantie ne s'applique pas :

- Dans le cas de dommages provenant d'une utilisation non conforme.
- Aux pièces d'usure.
- En cas de faute propre du client.

- Dès lors que le produit a été ouvert par un atelier non agréé.

La présente garantie n'altère aucunement les droits de garantie légaux du client. Afin d'invoquer le droit à la garantie pendant la période de garantie, le client est tenu de fournir une preuve d'achat. La garantie est à faire valoir contre l'entreprise Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Germany dans une période de 3 ans suivant la date d'achat.

En cas de réclamations, veuillez contacter notre service client :

Service d'assistance téléphonique (gratuit) :

FR

☎ **080 53 400 06 (lu. – ve.: 8–18 horloge)**

✉ **service-f@sanitas-online.de**

BE

☎ **0800 70 611 (lu. – ve.: 8–18 horloge)**

✉ **service-be@sanitas-online.de**

Si nous vous demandons de nous renvoyer le thermomètre multifonction défectueux, veuillez expédier le produit à l'adresse suivante :

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
DE-89231 Neu-Ulm
ALLEMAGNE

IAN 290988

Ce produit répond à la norme EN 60601-1-2, et est soumis à des mesures de sécurité particulières concernant la compatibilité électromagnétique. Veuillez noter que les équipements de communication portables et mobiles RF peuvent avoir un impact sur ce produit. Vous pouvez réclamer des consignes plus précises auprès du service après-vente à l'adresse mentionnée, ou à la fin du mode d'emploi.

Ce produit répond à la directive européenne relative aux dispositifs médicaux 93/42/EEC, à la Loi allemande sur les produits médicaux, et aux normes EN 1060-3 et IEC 80601-2-30

La précision de ce thermomètre multifonction a été soigneusement vérifiée et a été développée dans l'optique d'une durée de vie prolongée. Si le produit est utilisé à des fins médicales, des contrôles métrologiques sont à effectuer à l'aide des moyens adéquats. Vous pouvez demander des informations précises concernant la vérification de la précision du produit à l'adresse de service.

Par la présente, nous garantissons que ce produit répond à la directive européenne 2014/53/EU. Veuillez contacter ladite adresse de service pour obtenir des données précises - concernant par exemple la déclaration de conformité CE.

La marque et le logo *Bluetooth*[®] sont des marques déposées et la propriété de Bluetooth SIG, Inc. L'utilisation de ces marques par la société Hans Dinslage GmbH fait l'objet d'une licence. Les autres marques et noms commerciaux sont la propriété de leur détenteur respectif.

Conseils et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques

L'unité SFT 76 est destinée à une utilisation dans l'ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'unité SFT 76 doit s'assurer de son utilisation dans un tel environnement.

Test d'émissions	Conformité	ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE - Conseils
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'unité SFT 76 n'utilise de l'énergie RF que pour son FONCTIONNEMENT interne. Ainsi, ses émissions RF sont très faibles et ne semblent pas provoquer d'interférences avec les équipements électroniques à proximité.
Émissions RF selon CISPR 11	Classe B	L'unité SFT 76 convient à une utilisation dans tous les établissements, y compris les habitations et les établissements directement connectés au RÉSEAU D'ALIMENTATION PUBLIC qui alimente les bâtiments destinés à accueillir des habitations.
Émissions de courant harmonique selon IEC 61000-3-2	Non applicable	
Fluctuations de tension / Scintillement selon IEC 61000-3-3	Non applicable	

Conseils et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques

L'unité SFT 76 est destinée à une utilisation dans l'ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'unité SFT 76 doit s'assurer de son utilisation dans un tel environnement.

Tests de RÉ-SISTANCE AUX INTER-FÉRENCES	NIVEAU DE TEST IEC 60601	NIVEAU DE CONFORMITÉ	ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE - Conseils
DÉCHARGE ÉLECTROSTATIQUE (ESD) selon IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15kV air	± 8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15kV air	Les sols doivent être recouverts de bois, béton ou carreaux de céramique. Lorsque le sol est recouvert de matières synthétiques, l'humidité relative doit être de 30 % au moins.
Grandeurs électriques perturbatrices rapides/ en salves selon IEC 61000-4-4	± 2 kV pour les câbles d'alimentation ± 1 kV pour les conduites d'entrée et de sortie	Non applicable	
Tension de choc/pics selon IEC 61000-4-5	± 1 kV tension conducteur externe - conducteur externe ± 2 kV tension conducteur externe-terre	Non applicable	


Conseils et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques

L'unité SFT 76 est destinée à une utilisation dans l'ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'unité SFT 76 doit s'assurer de son utilisation dans un tel environnement.

Tests de RÉ-SISTANCE AUX INTER-FÉRENCES	NIVEAU DE TEST IEC 60601	NIVEAU DE CONFORMITÉ	ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE - Conseils
Chutes de tension, micro-coupures et fluctuations de la tension d'alimentation selon IEC 61000-4-11	< 5% U_T (>95% Chute de U_T) pour ½ période 40% U_T (60% chute de U_T) pour 5 périodes 70% U_T (30% chute de U_T) pour 25 périodes <5% U_T (>95% chute de U_T) pour 5s	Non applicable	
Champ magnétique lors de la fréquence d'alimentation (50/60 Hz) Selon IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	La qualité de la tension d'alimentation doit correspondre à un environnement de travail ou d'hôpital typique.

Conseils et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique

Le thermomètre multifonction SFT 76 est destiné à une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du thermomètre multifonction SFT 76 doit s'assurer de son utilisation dans un tel environnement.

Tests de résistance aux interférences	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Conseils
RF dirigés selon IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz jusqu'à 80 MHz 6 V au sein de la bande ISM et radio amateur entre 0,15 MHz et 80 MHz 80% AM lors de 1 kHz	Non applicable	<p>Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance du thermomètre multifonction SFT 76, y compris les câbles, inférieure à la distance d'éloignement recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de transmission. Distance d'éloignement recommandée :</p> $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P} \text{ 80 MHz to 800 MHz}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \text{ 800 MHz to 2,7 GHz}$ <p>où P est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur-récepteur en watts (W) selon les indications du fabricant du transmetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>Les intensités de champ issues des émetteur-récepteurs RF fixes sont déterminées par relevé électromagnétique du site^a et doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquence.^b</p> <p>Des interférences peuvent survenir à proximité d'un équipement comportant le symbole suivant: </p>
RF rayonnées selon IEC 61000-4-3	10V/m 80MHz jusqu'à 2,7GHz	10V/m	
Équipement RF de communication selon IEC 61000-4-3	380 MHz, 27V/m	380 MHz, 27V/m	
	450 MHz, 28V/m	450 MHz, 28V/m	
	710MHz, 745 MHz, 780MHz 9V/m	710MHz, 745 MHz, 780 MHz 9V/m	
	810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m	810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28V/m	
	1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m	1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28V/m	
	2450 MHz, 28V/m	2450 MHz, 28V/m	
	5240 MHz, 5500 MHz, 5785 MHz 9V/m	5240 MHz, 5500 MHz, 5785 MHz 9V/m	

NOTE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence la plus élevée s'applique.

NOTE 2 Ces indications ne sont pas universelles. L'absorption et la réflexion des structures, des objets et des individus influent sur la propagation électromagnétique.

^a En théorie, les intensités de champ issues de transmetteurs fixes, par exemple stations de base pour téléphones (cellulaires/sans fil) et radios mobiles terrestres, radio amateur, réseau de radio AM et FM et de télévision, ne peuvent être anticipées avec précision. Afin d'évaluer l'environnement électromagnétique avec les transmetteurs RF fixes, un relevé électromagnétique du site doit être établi. Si l'intensité de champ mesurée à l'emplacement d'utilisation du thermomètre multifonction SFT 76 dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, le thermomètre multifonction SFT 76 doit être surveillé afin d'en vérifier le bon fonctionnement. En cas de dysfonctionnement, des mesures supplémentaires peuvent se révéler nécessaires, notamment une réorientation ou un déplacement du thermomètre multifonction SFT 76.

^b Au-delà de la plage de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à la [U1] V/m .

Distances d'éloignement recommandées entre un équipement de communication RF portable et mobile et le thermomètre multifonction SFT 76

Le thermomètre multifonction SFT 76 est destiné à une utilisation dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du thermomètre multifonction SFT 76 peut aider à réduire les perturbations électromagnétiques, en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteur-récepteurs) et le thermomètre multifonction SFT 76 – conformément aux recommandations ci-dessous – en respectant la puissance de sortie maximale des équipements de communication.

Puissance nominale de l'émetteur W	Distance d'éloignement selon la fréquence de l'émetteur m	
	80 MHz à 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}] \sqrt{P}$	800 MHz à 2.7 GHz $d = [\frac{7}{E_1}] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23

Pour les émetteurs-récepteurs dont la puissance de sortie nominale maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance d'éloignement d recommandée en mètres (m) peut être estimée grâce à l'équation applicable à la fréquence du transmetteur, où P est la puissance de sortie nominale maximale du transmetteur en watts (W) selon les indications du fabricant du transmetteur.





NOTE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance d'éloignement pour la plage de fréquence la plus élevée s'applique.

NOTE 2 Ces indications ne sont pas universelles. L'absorption et la réflexion des structures, des objets et des individus influent sur la propagation électromagnétique.

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina	42
Inleiding	Pagina	43
Correct gebruik.....	Pagina	44
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	44
Omvang van de levering	Pagina	45
Technische gegevens	Pagina	45
Belangrijke veiligheidsinstructies	Pagina	47
Veiligheidsinstructies voor batterijen	Pagina	49
Ingebruikname	Pagina	50
Batterijen plaatsen / vervangen	Pagina	50
Basisinstellingen uitvoeren	Pagina	51
Toetsgeluid activeren / deactiveren	Pagina	53
Wat u voor het meten moet weten	Pagina	54
Meten	Pagina	55
Meten van de lichaamstemperatuur op het voorhoofd	Pagina	56
Meten van de lichaamstemperatuur in het oor.....	Pagina	57
Meten van de temperatuur van voorwerpen.....	Pagina	59
Opgeslagen meetwaarden weergeven	Pagina	61
Meetwaarden overdragen	Pagina	61
Overdracht via <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology	Pagina	61
Reiniging en onderhoud	Pagina	64
Opslag	Pagina	64
Problemen verhelpen	Pagina	65
Afvoer	Pagina	66
Garantie / service	Pagina	67

Legenda van de gebruikte pictogrammen

 WAARSCHUWING!	Waarschuwing voor kans op letsel of risico's voor uw gezondheid
	Veiligheidsinstructie aangaande mogelijke beschadigingen van het apparaat/ de accessoires
	Veiligheidsinstructies
	Instructies
	Gebruiksaanwijzing in acht nemen
Storage & Transport 	Toegestane opslag- en transporttemperatuur en luchtvochtigheid
Operating 	Toegestane bedrijfstemperatuur en -luchtvochtigheid
	Toegestane opslag-, transport- en gebruiksluchtdruk
	Fabrikant
	Toepassingsdeel type BF

	Serienummer
 0483	Het CE-kenmerk bevestigt de conformiteit met de principiële eisen van richtlijn 93/42/EEC voor medische producten.
	Milieuschade door onjuiste afvoer van batterijen!
IP 22	Beschermd tegen indringen van vaste voorwerpen, 12,5 mm diameter en groter en tegen druppelend water als de behuizing tot maximaal 15 gekanteld is.
	Voer de verpakking en de multifunctionele thermometer af op milieuvriendelijke wijze!

6-in-1 multifunctionele thermometer

● Inleiding



Maak u voor de eerste ingebruikname en het eerste gebruik met de multifunctionele thermometer vertrouwd. Lees hiervoor de onderstaande gebruikershandleiding en de belangrijke veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Negeren van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade. Gebruik het product alleen zoals in deze gebruikershandleiding beschreven en voor de aangegeven gebruiksdoeleinden. Bewaar deze gebruikershandleiding goed. Geef alle documenten mee wanneer de multifunctionele thermometer in handen van derden overgaat.

● Correct gebruik

Deze multifunctionele thermometer is uitsluitend bedoeld voor het meten van de temperatuur van voorhoofd, oor en object. Hiermee kunt u snel en eenvoudig een lichaams- of objecttemperatuur vaststellen. De waarden worden automatisch opgeslagen. De multifunctionele thermometer is geschikt voor metingen thuis.

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor het is ontwikkeld en op de in deze gebruikershandleiding aangegeven manier. Elk gebruik niet overeenkomstig de bedoeling kan gevaarlijk zijn! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik of van gebruik niet overeenkomstig de bedoeling.

Dit apparaat voldoet aan de EU-richtlijn voor medische producten 93/42/EEC, de wet medische producten, de ASTM E 1965 - 98, de Europese norm EN 12470-5: Medische thermometers - Deel 5: Eisen voor infrarode oorthermometers (met maximaalelement) alsmede de Europese norm EN 60601-1-2 en is onderhevig aan bijzondere veiligheidsmaatregelen aangaande de elektromagnetische verdraagzaamheid. Houd er daarbij rekening mee dat draagbare en mobiele HF-communicatie-inrichtingen dit apparaat kunnen beïnvloeden. Preciezere gegevens kunt u via het aangegeven klantenservice-adres aanvragen of aan het einde van de gebruikershandleiding nalezen.

● Beschrijving van de onderdelen

- | | | | |
|---|---|----|----------------------------|
| 1 | Sensorpunt | 8 | AAN-/UIT-/MEET-knop ① |
| 2 | Afdekkapje voorzijde | | (oor- en objectmeting) |
| 3 | Meettoets zijkant  | 9 | M -toets (memory) |
| | (voorhoofdsmeting) | 10 | LED (temperatuurindicator) |
| 4 | Batterijvakdeksel | | |
| 5 | Schroef | | |
| 6 | Lens | | |
| 7 | S -toets (instellingen) | | |

Displayweergaven

- | | |
|----|-------------------------|
| 11 | Weergave van datum/tijd |
| 12 | Urenmodus (AM/PM) |

13 Bluetooth® 

14 Meeteenheid Celsius /
Fahrenheit

15 Modus objecttemperatuur 

16 Temperatuurwaarde

17 Symbool toetstoon 

18 Batterijstatus 

19 Weergave geheugenruimte

20 Meting wordt uitgevoerd

21 Modus oortemperatuur 

22 Modus voorhoofdtempera-
tuur 

● Omvang van de levering

1 multifunctionele thermometer

2 batterijen 1,5 V type AAA, LR03

1 afdekkapje voorzijde

1 gebruikershandleiding

1 korte handleiding

● Technische gegevens

Naam en model SFT 76

Meetbereik:

Modus oor-/voorhoofdthermometer:

34 °C - 43 °C (93,2 °F - 109,4 °F)

Modus objecttemperatuur: 0 °C -

100 °C (32 °F - 212 °F)

Meetnauwkeurigheid

laboratorium:

Modus oorthermometer: $\pm 0,2$ °C

($\pm 0,4$ °F) van 35,5 °C - 42 °C

(95,9 °F - 107,6 °F), buiten dit meet-

bereik $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F), modus voor-

hoofdthermometer: $\pm 0,3$ °C ($\pm 0,5$ °F)

van 35 °C - 42 °C (95 °F - 107,6 °F),

modus objecttemperatuur: ± 2 °C

(± 4 °F) bij < 30 °C (86 °F); $\pm 5\%$

(in 3 cm) bij ≥ 30 °C (86 °F)

Tijdsafstand tussen twee metingen:	minstens 5 seconden
Klinische herhaalnauwkeurigheid:	Oor: kinderen, 1 - 5 jaar: $\pm 0,08$ °C ($\pm 0,14$ °F), volwassenen: $\pm 0,07$ °C ($\pm 0,13$ °F), voorhoofd: kinderen, 1 - 5 jaar: $\pm 0,07$ °C ($\pm 0,13$ °F), volwassenen: $\pm 0,08$ °C ($\pm 0,14$ °F)
Meeteenheden:	°Celsius (°C) of °Fahrenheit (°F)
Bedrijfsvoorwaarden:	10 °C tot 40 °C (60,8 °F tot 104 °F) bij een relatieve luchtvochtigheid van 15% tot 85% (niet condenserend), 700 - 1060 hPa omgevingsdruk
Opslagomgeving:	-25 °C tot 55 °C (-13 °F tot 131 °F) bij een relatieve luchtvochtigheid van 15% tot 95% (niet condenserend), 700 - 1060 hPa omgevingsdruk
Afmetingen:	137 x 43 x 36 mm
Gewicht:	50g (zonder batterijen)
Batterij:	2 x 1,5V AAA (LR03)
Levensduur batterij:	ca. 6000 metingen
Geheugen:	voor 30 metingen
te verwachten levensduur:	3 jaar
Gegevensoverdracht	
Systeemvoorwaarden voor de „HealthForYou“-webversie:	<ul style="list-style-type: none"> - MS Internet Explorer - MS Edge - Mozilla Firefox - Google Chrome - Apple Safari (steeds in de meest actuele versie)

Systeemvoorwaarden voor de „HealthForYou“ app: iOS vanaf versie 9.0, Android™ vanaf versie 5.0, Bluetooth® 4.0.

De multifunctionele thermometer maakt gebruik van Bluetooth® low energy technology, frequentieband 2,4 GHz, compatibel met Bluetooth® 4.0 smartphones / tablets



De lijst met compatibele smartphones, informatie over de HealthForYou app en software evenals verdere informatie over de apparaten vindt u via de volgende link: www.healthforyou.lidl

Wijzigingen van de technische gegevens zonder kennisgeving zijn vanwege updates voorbehouden.



Belangrijke veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij deze onder toezicht staan door een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of ze aangaande het gebruik van het apparaat zijn onderwezen. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.


- Breng bij metingen in het oor de sensorpunt van de thermometer voorzichtig in het oor in.
- De toepassing van de thermometer op verschillende personen kan bij bepaalde acute infectieziekten vanwege een mogelijke

kiemoverdracht ondanks de uitgevoerde reiniging en desinfectie ondoelmatig zijn. Vraag indien nodig uw behandelende arts om advies.

- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen. Er bestaat kans op inslikken! Kinderen kunnen het verpakkingsmateriaal of het afdekcapje voorzijde inslikken.
- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed.
- Controleer voor elk gebruik of de lens intact is. Neem contact op met de handelaar of het adres van de klantendienst als de lens beschadigd is.
- Het apparaat is gemaakt voor praktisch gebruik, maar is geen vervanging van een doktersbezoek.
- Deze thermometer is een gevoelig elektronisch apparaat. Behandel de thermometer zorgvuldig en stel het product niet bloot aan mechanische schokken.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
- De thermometer is NIET waterdicht. Daarom moet direct contact met water of andere vloeistoffen vermeden worden.
- De SFT 76 multifunctionele thermometer is alleen ontwikkeld voor de in de gebruikershandleiding aangegeven meetlocatie.
- Reinig de meetpunt na elk gebruik met een zachte doek met desinfecterend middel.
- Controleer voorafgaand aan elke klacht eerst de batterijen en vervang deze indien nodig.
- Reparaties mogen alleen door geautoriseerde klantendiensten worden uitgevoerd. Anders vervalt de garantie.
- Neem bij vragen contact op met uw vakhandelaar.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen (onder -25°C / -13°F of boven 55°C / 131°F) en hoge vochtigheid (meer dan 95% relatieve luchtvochtigheid).



Veiligheidsinstructies voor batterijen

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen niet kort en / of open deze niet. Oververhitting, brandgevaar of exploderen kunnen het gevolg zijn.
- Gooi batterijen nooit in vuur of water.
- Stel batterijen niet bloot aan mechanische belastingen.

Risico op lekken van de batterijen

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen zouden kunnen hebben, bijv. door radiatoren / direct zonlicht.
- Vermijd contact met huid, ogen en slijmvliezen! Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij contact met de huid chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de batterijen lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd!
- Verwijder de batterijen als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product


- Gebruik uitsluitend het aangegeven batterijtype!
- Plaats de batterijen volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij en product.
- Reinig de contacten van de batterij en die in het batterijvak, voordat u de batterijen plaatst!
- Verwijder lege batterijen direct uit het product.
- Gebruik geen accu's.


● Ingebruikname

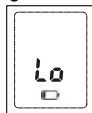
- De batterijen zijn bij het nieuwe apparaat reeds gemonteerd. Trek voorafgaand aan het eerste gebruik de uitstekende beschermstroken van de batterijen uit het batterijvak. De multifunctionele thermometer schakelt zich hierbij vervolgens automatisch in.

● Batterijen plaatsen / vervangen

Waarborg dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de batterijen vervangt.

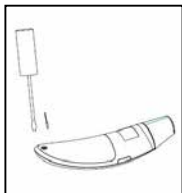
Als de batterijen bijna leeg zijn, verschijnt het batterijwaarschuwingssymbool op het display . Temperatuurmetingen zijn nog mogelijk, maar de batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen.

Als het batterijwaarschuwingssymbool  en „Lo“ op het display knipperen, moeten de batterijen direct worden vervangen. Als de batterijen te zwak zijn, schakelt de thermometer zich automatisch uit.

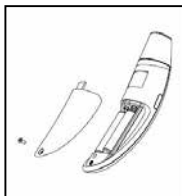


Ga als volgt te werk voor het vervangen van de batterij:

- Draai met een kruisschroevendraaier schroef **5** op het batterijvakdeksel **4** los.



- Verwijder het batterijvakdeksel **4**.
- Verwijder indien nodig de lege batterijen uit het batterijvak.
- Plaats de nieuwe batterijen in het batterijvak, totdat deze hoor- en zichtbaar vastklikken. Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit (+/-).
- Plaats het batterijvakdeksel **4** weer terug.
- Draai schroef **5** op het batterijvakdeksel **4** weer vast met een kruisschroevendraaier.



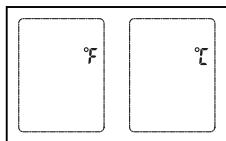
● Basisinstellingen uitvoeren

U kunt op de multifunctionele thermometer de volgende basisinstellingen aanbrengen: temperatuureenheid (Celsius / Fahrenheit), datum, tijd en Bluetooth®.

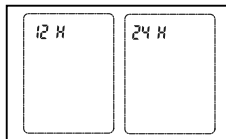
- Om het apparaat aan te schakelen, drukt u op de AAN-/UIT-/MEET-knop **8**.

- Druk vijf seconden op de **S**-toets **7**.

- De huidig ingestelde temperatureenheid verschijnt op het display. Selecteer de temperatureenheid (°F oder °C) met de **S**-toets **7**. Bevestig met de **M**-toets **9**.



- Tijdsformaat verschijnt op het display. Selecteer het tijdsformaat (12 h of 24 h) met de **S**-toets **7**. Bevestig met de **M**-toets **9**.



- Jaarweergave knippert op het display. Selecteer het huidige jaar met de **S**-toets **7**. Bevestig met de **M**-toets **9**.



- Maandweergave knippert op het display. Selecteer de huidige maand met de **S**-toets **7**. Bevestig met de **M**-toets **9**.



- Dagweergave knippert op het display. Selecteer de huidige dag met de **S**-toets **7**. Bevestig met de **M**-toets **9**.



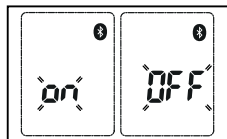
- Uurweergave knippert op het display. Selecteer het huidige uur met de **S**-toets **7**. Bevestig met de **M**-toets **9**.



- Minutenweergave knippert op het display. Selecteer de huidige minuut met de **S**-toets **7**. Bevestig met de **M**-toets **9**.





- Bluetooth® knippert op het display. Activeer (op het display verschijnt ON) of deactiveer (op het display verschijnt OFF) Bluetooth® met de **S**-toets **7**. Bevestig met de **M**-toets **9**.



- Het apparaat slaat de basisinstellingen op en schakelt zich automatisch uit.

● Toetsgeluid activeren / deactiveren

Op het apparaat kunt u een toetsgeluid activeren / deactiveren. Als het toetsgeluid geactiveerd is, is bij elke druk op een toets en na elke meting een piepton te horen.

- Druk bij een ingeschakeld apparaat kort op de **S**-toets **7** om het toetsgeluid te activeren. Op het display verschijnt een luidsprekersymbool .
- Druk nogmaals om de **S**-toets **7** om het toetsgeluid te deactiveren. Het luidsprekersymbool  verdwijnt weer.

● Wat u voor het meten moet weten

Er zijn verschillende thermometers voor het meten op verschillende delen van het lichaam:

- oor-/voorhoofdthermometer (bedoeld voor de meting in het oor of op het voorhoofd)
- staafthermometer (voor rectale [in de anus], axiale [onder de oksel] of orale meting [in de mond])

Opmerking: de temperatuurmeting levert een meetwaarde die informatie over de huidige lichaamstemperatuur van een mens geeft.

Als u onzeker bent over de interpretatie van de resultaten of als er abnormale waarden optreden, moet u contact opnemen met uw behandelende arts. Dit geldt ook bij geringere temperatuurwisselingen, wanneer verdere ziektesymptomen optreden, zoals bijvoorbeeld onrust, sterk zweten, rode huid, hoge polsslag, neiging tot flauwvallen etc. Met verschillende thermometers gemeten temperaturen kunnen niet met elkaar worden vergeleken. Geef daarom bij uw arts aan (of neem bij een zelfdiagnose in acht) met welke thermometer u de lichaamstemperatuur op welk deel van het lichaam heeft gemeten.

De temperatuur van een gezond mens wordt door verschillende factoren beïnvloed: de individuele, persoonlijke stofwisseling, de leeftijd (de lichaamstemperatuur is bij zuigelingen en kleine kinderen hoger en daalt bij een toenemende leeftijd. Bij kinderen komen hogere temperatuurschommelingen sneller en vaker voor (bijv. als gevolg van een groeispurt), van de kleding, van de buitentemperatuur, van de tijd van de dag (,s morgens is de lichaamstemperatuur lager en deze loopt in de loop van de dag op), van de eerdere lichamelijke en, met geringere invloed, ook mentale activiteit.

De temperatuurwaarde is afhankelijk van de plek op het lichaam waar deze werd gemeten. De afwijking kan bij gezonde mensen tussen 0,2°C (0,4°F) - 1°C (1,8°F) liggen.

Zo ligt het normale temperatuurbereik bij

- de voorhoofdmeting: 35,8°C (96,4°F) - 37,6°C (99,7°F), met een voorhoofdthermometer,
- de oormeting: 36,0°C (96,8°F) - 37,8°C (100°F), met een oorthermometer,
- rectaal gemeten temperatuur: 36,3°C (97,3°F) - 37,8°C (100°F), met een conventionele thermometer,
- oraal gemeten temperatuur: 36,0°C (96,8°F) - 37,4°C (99,3°F), met een conventionele thermometer.

Om het temperatuurverloop te kunnen volgen, moet u altijd op dezelfde plek op het lichaam meten.

● Metten

Opmerking: controleer voor elk gebruik of de lens beschadigd is. Neem contact op met de handelaar of het adres van de klantendienst als de lens beschadigd is. Houd er rekening mee dat de multifunctionele thermometer zich minstens 30 minuten in de ruimte moet bevinden, waarin de meting wordt uitgevoerd.

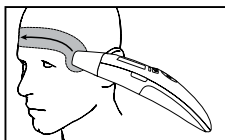
- Controleer voor elke meting of u zich in de juiste modus bevindt, waarin u wilt meten.

Modus	Oor	Voorhoofd	Object	Toetstoon geactiveerd
Display				

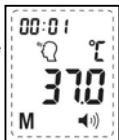
● Meten van de lichaamstemperatuur op het voorhoofd

Opmerking: houd er rekening mee dat het voorhoofd/de slapen vrij moeten zijn van zweet en cosmetica en dat bij de voorhoofdmeting de inname van vaatvernauwende medicijnen en huidirritaties het meetresultaat kunnen vervalsen.

- Druk een seconde lang op de **AAN- / UIT- / MEET**-knop **8** om de multifunctionele thermometer in te schakelen.
- Plaats de meetpunt met bevestigde voorhoofd-/afdekkap **2** bij direct huidcontact tegen de slaap.




- Houd de **meettoets aan de zijkant** **3** ingedrukt en beweeg de multifunctionele thermometer gelijkmatig over het voorhoofd naar de andere slaap.
- Laat vervolgens de **meet-toets aan de zijkant** **3** los. De gemeten waarde verschijnt op het display en het einde van de meting wordt met een korte pieptoon aangegeven (bij geactiveerde toetstoon).



De volgende meting is na ca. 5 seconden mogelijk.

- Als de gemeten waarde binnen het normbereik ($< 38^{\circ}\text{C} / 100,4^{\circ}\text{F}$) ligt, brandt de LED onder het display 3 seconden groen. Als de gemeten waarde hoger ligt ($\geq 38^{\circ}\text{C} / 100,4^{\circ}\text{F}$ = koorts), brandt de LED rood.
- Als de *Bluetooth*[®] gegevensoverdracht is geactiveerd, worden de gegevens na de meting overgedragen. De thermometer geeft tijdens de overdracht het *Bluetooth*[®] symbool weer.

Opmerking: de „HealthForYou“ app moet voor de overdracht geactiveerd zijn. Als de huidige gegevens niet op uw smartphone worden weergegeven, herhaalt u de overdracht zoals beschreven in het hoofdstuk ‚Meetwaarden overdragen‘.

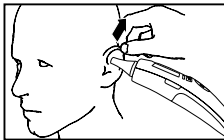
- Het apparaat schakelt zich na 60 seconden automatisch uit of druk om uit te schakelen 5 seconden lang op de AAN-/UIT-/MEET-knop .
- Reinig het apparaat na elk gebruik zoals beschreven in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“.

● **Metten van de lichaamstemperatuur in het oor**

WAARSCHUWING!

- Er zijn personen die verschillende meetwaarden in het linker- en in het rechteroor hebben. Om temperatuurwisselingen vast te stellen, moet u bij dezelfde persoon altijd in hetzelfde oor meten.
- Kinderen mogen de geïntegreerde oorthermometer alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken. Normaal gesproken is een meting vanaf een leeftijd van 6 maanden mogelijk. Bij kleine kinderen jonger dan 6 maanden is de gehoorgang nog zeer nauw, zodat de temperatuur vaak niet kan worden vastgesteld en er vaak te lage meetresultaten worden weergegeven.
- De meting mag niet in een oor worden uitgevoerd met ontstekingen (etter of oorsmeer), na mogelijk oorletsel (bijv. beschadiging van trommelvlies) of in de genezende periode na een operatieve ingreep. Spreek in al deze gevallen met uw behandelende arts.
- De toepassing van de multifunctionele thermometer op verschillende personen kan bij bepaalde acute infectieziekten vanwege een mogelijke kiemoverdracht ondanks de uitgevoerde reiniging en desinfectie ondoelmatig zijn. Vraag indien nodig uw behandelende arts om advies.

- Als u langere tijd op één oor heeft gelegen, is de temperatuur wat hoger. Wacht enkele minuten of meet in het andere oor.
- Oorsmeer kan de meting beïnvloeden, reinig het oor daarom indien nodig voorafgaand aan de meting.
- Druk een seconde lang op de AAN-/UIT-/MEET-knop **8** om de multifunctionele thermometer in te schakelen.
- Verwijder de afdekkap **2** door deze iets naar voren los te trekken.
- Zorg ervoor dat zowel de sensorpunt **1** als de gehoorgang schoon zijn. Omdat de gehoorgang iets gekromd is, moet u voor het inbrengen van de sensorpunt **1** het oor iets naar achter en naar boven trekken, zodat de sensorpunt **1** direct op het trommelvlies kan worden gericht.



Positionering bij kleine kinderen jonger dan één jaar:

- Leg het kleine kind op de zij, zodat één oor naar boven wijst.
- Trek het oor zachtjes naar achter, voordat u de sensorpunt **1** voorzichtig in het oor brengt.



Positionering bij kleine kinderen ouder dan één jaar:

- Ga iets schuin achter het kleine kind staan.
- Trek het oor heel zachtjes naar achter en naar boven, voordat u de sensorpunt **1** voorzichtig in het oor brengt.
- Breng de sensorpunt **1** voorzichtig in en druk een seconde op de AAN-/UIT-/MEET-knop **8**.



- De gemeten waarde verschijnt op het display en het einde van de meting wordt met een korte pieptoon aangegeven (bij geactiveerde toetston). De volgende meting is na ca. 5 seconden mogelijk.




- Als de gemeten waarde binnen het normbereik ($<38^{\circ}\text{C}/100,4^{\circ}\text{F}$) ligt, brandt de LED onder het display 3 seconden groen. Als de gemeten waarde hoger ligt ($\geq 38^{\circ}\text{C}/100,4^{\circ}\text{F} = \text{koorts}$), brandt de LED rood.
- Als de *Bluetooth*[®] gegevensoverdracht is geactiveerd, worden de gegevens na de meting overgedragen. De thermometer geeft tijdens de overdracht het *Bluetooth*[®] symbool weer.

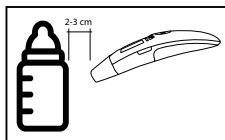
Opmerking: de „HealthForYou” app moet voor de overdracht geactiveerd zijn. Als de huidige gegevens niet op uw smartphone worden weergegeven, herhaalt u de overdracht zoals beschreven in het hoofdstuk ‚Meetwaarden overdragen’.

- Het apparaat schakelt zich na 60 seconden automatisch uit of druk om uit te schakelen 5 seconden lang op de AAN-/UIT-/MEET-knop 8.
- Reinig het apparaat na elk gebruik zoals beschreven in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud”.

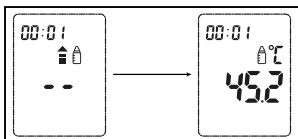
● Meten van de temperatuur van voorwerpen

- Druk een seconde lang op de AAN-/UIT-/MEET-knop 8 om de multifunctionele thermometer in te schakelen.
- Druk vervolgens tegelijkertijd 3 seconden op de **M**-toets 9 en op de **S**-toets 7 om naar de objecttemperatuurmodus te gaan. Op het LCD-display verschijnt .

- Richt de sensorpunt met 3 cm afstand op het te meten voorwerp of de vloeistof (nooit in vloeistoffen onderdompelen!) en druk 1 seconde lang op de AAN-/UIT-/MEET-knop **8**. (nooit in vloeistoffen onderdompelen!).



- Laat de AAN-/UIT-/MEET-knop **8** los. De gemeten waarde verschijnt op het display en het einde van de meting wordt met een korte pieptoon aangegeven (bij geactiveerde toetstoon). De volgende meting is na ca. 5 seconden mogelijk.



- Om de objecttemperatuurmodus weer te verlaten drukt u opnieuw 3 seconden tegelijkertijd op de **M**-toets **9** en de **S**-toets **7**.
- Als de Bluetooth® gegevensoverdracht is geactiveerd, worden de gegevens na de meting overgedragen. De thermometer geeft tijdens de overdracht het Bluetooth® symbool weer.

Opmerking: de „HealthForYou“ app moet voor de overdracht geactiveerd zijn. Als de huidige gegevens niet op uw smartphone worden weergegeven, herhaalt u de overdracht zoals beschreven in het hoofdstuk ‚Meetwaarden overdragen‘.

- Het apparaat schakelt zich na 60 seconden automatisch uit of druk om uit te schakelen 5 seconden lang op de AAN-/UIT-/MEET-knop **8**.
- Houd er rekening mee dat de weergegeven temperatuur de vastgestelde en niet de aangepaste oppervlaktetemperatuur is. Deze kan niet met de temperatuur van voorhoofd of oor worden vergeleken.

● Opgeslagen meetwaarden weergeven

Het apparaat slaat automatisch de meetwaarden van de laatste 30 metingen op. Als de 30 geheugenplaatsen worden overschreden, wordt steeds de oudste meting gewist.

De opgeslagen meetwaarden kunnen als volgt worden opgeroepen:

- Druk een seconde lang op de AAN-/UIT-/MEET-knop **8** om de multifunctionele thermometer in te schakelen.
- Druk op de **M**-toets **9**. Op het display verschijnt de nieuwste meetwaarde.
- Als de *Bluetooth*[®] gegevensoverdracht is geactiveerd, worden de gegevens na de meting overgedragen. De thermometer geeft tijdens de overdracht het *Bluetooth*[®] symbool weer.

Opmerking: de „HealthForYou“ app moet voor de overdracht geactiveerd zijn. Als de huidige gegevens niet op uw smartphone worden weergegeven, herhaalt u de overdracht zoals beschreven in het hoofdstuk ‚Meetwaarden overdragen‘.


- Druk op de **M**-toets **9** om tussen de losse opgeslagen meetwaarden te schakelen.
- Het apparaat schakelt zich na 60 seconden automatisch uit of druk om uit te schakelen 5 seconden lang op de AAN-/UIT-/MEET-knop **8**.



● Meetwaarden overdragen

● Overdracht via *Bluetooth*[®] low energy technology

U kunt de gemeten en op het apparaat opgeslagen waarden ook via *Bluetooth*[®] low energy technology naar uw smartphone versturen.

Daarvoor heeft u de „HealthForYou“ app nodig. Deze is in de Apple App Store en bij Google Play gratis verkrijgbaar. Ga als volgt te werk om de waarden over te dragen:

Als *Bluetooth*[®] in het instellingenmenu is geactiveerd, worden de gegevens na elke meting of wanneer naar het geheugen wordt geschakeld overgedragen. Op het display verschijnt het symbool .

	<p>Stap 1: SFT 76 Activeer <i>Bluetooth</i>[®] op uw apparaat (zie hoofdstuk 'Basisinstellingen uitvoeren').</p>
	<p>Stap 2: "HealthForYou" App Voeg in de "HealthForYou" app SFT 76 toe.</p>

**Stap 3: SFT 76**

Voer een meting uit.

**Stap 4: SFT 76**

Overdracht van de gegevens direct na afloop van een meting:
- start de *Bluetooth*[®] overdracht

Stap 4: SFT 76

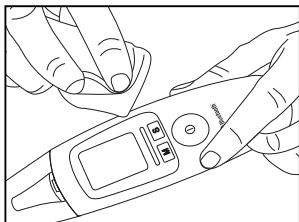
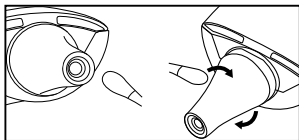
Overdracht van gegevens op een later moment:
- ga naar de modus geheugen oproepen ('Opgeslagen meetwaarden weergeven'). De *Bluetooth*[®] overdracht start automatisch.

De „HealthForYou“-app moet voor de overdracht zijn geactiveerd. Wij willen er uitdrukkelijk op wijzen dat het bij de onderhavige software niet om een medisch product conform EU-richtlijn 93/42/EEC gaat. De weergegeven waarden zijn bedoeld voor de visualisatie en mogen niet worden gebruikt als basis voor therapeutische maatregelen.

● Reiniging en onderhoud

⚠ OPGELET! Mogelijk materiële schade! Dompel het product in geen geval onder in water, omdat er vocht kan binnendringen dat het product beschadigt.

- Reinig na elk gebruik de sensorpunt **1** en het afdekkapje **2**. Gebruik daarvoor een zachte doek of een wattenstaafje met desinfecterend middel, alcohol of warm water.
- Gebruik voor de reiniging van het hele apparaat een zachte doek met wat zeepsop.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen






● Opslag

- Sla de thermometer altijd met een geplaatst afdekkapje **2** op.
- Verwijder de batterijen als u van plan bent het product langere tijd niet te gebruiken.

- Het apparaat mag niet bij een te hoge of te lage temperatuur of luchtvochtigheid (zie technische gegevens), in zonlicht, in verbinding met elektrische stroom of op stoffige locaties worden opgeslagen of gebruikt. Anders kunnen onjuiste metingen ontstaan.

● Problemen verhelpen

Foutmelding	Oorzaak	Oplossing
H ₁	De vastgestelde temperatuur is hoger dan 1) modus oor-/voorhoofdthermometer: 43 °C (109,4 °F), 2) modus objecttemperatuur: 100 °C (212 °F)	Gebruik de thermometer alleen binnen de aangegeven temperatuurbereiken. Reinig indien nodig de sensorpunt. Neem contact op met de vakhandelaar of de klantenservice als de foutmelding blijft optreden.
L ₀	De vastgestelde temperatuur is lager dan 1) modus oor-/voorhoofdthermometer: 34 °C (93,2 °F), 2) modus objecttemperatuur: 0 °C (32 °F).	
Er 1	De bedrijfstemperatuur ligt niet in het bereik van 10 °C tot 40 °C (50 °F tot 104 °F).	Gebruik de multifunctionele thermometer alleen binnen de aangegeven temperatuurbereiken.
Er 2	De thermometer is niet correct of instabiel gebruikt.	Let op het juiste gebruik zoals beschreven in de gebruikershandleiding en herhaal de meting.

Foutmelding	Oorzaak	Oplossing
	De thermometer functioneert niet goed.	Plaats de batterijen opnieuw. Neem contact op met de klantenservice als de fout blijft optreden.
	Probleem met de gegevensoverdracht naar de smartphone.	Activeer <i>Bluetooth</i> ® op uw smartphone en schakel de thermometer uit en weer in. Start de app opnieuw.
	De batterijen zijn bijna leeg.	Plaats nieuwe batterijen in de thermometer.
	De thermometer kon geen meting uitvoeren, omdat de batterijen bijna leeg zijn.	Plaats nieuwe batterijen in de thermometer.

● Afvoer



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis:
 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten /
 80-98: composietmaterialen.



Conform de Europese richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan naar nationaal recht moeten oude elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Defecte of verbruikte batterijen moeten volgens de richtlijn 2006/66/EC en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef de batterijen en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door onjuiste afvoer van batterijen!

Batterijen mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie / service

Wij verlenen 3 jaar garantie vanaf koopdatum voor materiaal- en productiefouten van de multifunctionele thermometer.

De garantie geldt niet:

- In geval van schade die terug te voeren is op ondeskundig gebruik.
- Voor aan slijtage onderhevige onderdelen.
- Door eigen toedoen van de klant.

- Zodra het apparaat werd geopend door een niet geautoriseerde werkplaats.

De wettelijke garantiEVERLENING voor de klant blijft onaangetast. Voor garantieclaims binnen de garantieperiode dient de klant het bewijs van aankoop te leveren. De garantie dient binnen een periode van 3 jaar vanaf de aankoopdatum bij Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Duitsland, geldig te worden gemaakt.

Neem in geval van een reclamatIE contact op met onze service:

Service hotline (gratis)

NL

☎ **0800 54 30 543 (ma. – fr.: 8–18 klok)**

✉ **service-nl@sanitas-online.de**

BE

☎ **0800 70 611 (ma. – fr.: 8–18 klok)**

✉ **service-be@sanitas-online.de**

Als wij u vragen de defecte multifunctionele thermometer op te sturen, dient u het product naar het volgende adres te versturen:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
DE-89231 Neu-Ulm
DUITSLAND

IAN 290988

Dit apparaat voldoet aan de Europese norm EN 60601-1-2 en is onderhevig aan bijzondere veiligheidsmaatregelen aangaande de elektromagnetische verdraagzaamheid. Houd er daarbij rekening mee dat draagbare en mobiele HF-communicatie-inrichtingen dit apparaat kunnen beïnvloeden. Preciezere gegevens kunt u via het aangegeven klantenservice-adres aanvragen of aan het einde van de gebruikershandleiding nalezen.

Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn voor medische producten 93/42/EEC, de wet medische producten en de normen EN 1060-3 en IEC 80601-2-30

De nauwkeurigheid van deze multifunctionele thermometer is zorgvuldig gecontroleerd en is ontwikkeld met het oog op een lange gebruiksduur. Bij gebruik van het apparaat in de geneeskunde moeten meettechnische controles met geschikte middelen worden uitgevoerd. Precieze gegevens van de controle van de nauwkeurigheid kunnen via het service-adres worden aangevraagd.

Wij garanderen hiermee dat dit product voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. Neem contact op met genoemd service-adres om gedetailleerde informatie - zoals bijvoorbeeld de CE-conformiteitsverklaring - te ontvangen.

Bluetooth[®] en het bijbehorende logo zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. Het gebruik van deze merken door Hans Dinslage GmbH vindt plaats onder licentie. Andere merken en handelsnamen zijn eigendom van de desbetreffende bezitter.

Richtlijnen en fabrikantenverklaring - Elektromagnetische stoorvelden

De SFT 76 is bedoeld voor het gebruik in een zoals in onderstaande vermelde ELEKTROMAGNETISCHE OMGEVING. De klant of de gebruiker van de SFT 76 dient ervoor te zorgen dat hij in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Metingen van de straling	Overeenkomst	ELEKTROMAGNETISCHE OMGEVING - Richtlijn
HF-stralingen volgens CISPR 11	Groep 1	De SFT 76 gebruikt HF-energie uitsluitend voor zijn interne FUNCTIE. Daarom is een HF-straling zeer gering en is het onwaarschijnlijk dat nabij gelegen elektronische apparaten hierdoor worden gestoord.
HF-stralingen volgens CISPR 11	Klasse B	De SFT 76 is bedoeld voor het gebruik in alle inrichtingen, inclusief die in het woonbereik en dergelijke die direct op het OPENBARE STROOMNET zijn aangesloten, dat ook gebouwen van stroom voorziet die worden gebruikt voor woondoelinden.
Stralingen van harmonischen volgens IEC 61000-3-2	Niet toepasbaar	
Stralingen van stroomschommelingen / Flicker volgens IEC 61000-3-3	Niet toepasbaar	

Richtlijnen en fabrikantenverklaring - Elektromagnetische stoorvelden


De SFT 76 is bedoeld voor het gebruik in een zoals in onderstaande vermelde ELEKTROMAGNETISCHE OMGEVING. De klant of de gebruiker van de SFT 76 dient ervoor te zorgen dat hij in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Ongevoeligheids-tests	IEC 60601-TESTNIVEAU	OVEREENSTEMMINGS-NIVEAU	ELEKTROMAGNETISCHE OMGEVING - Richtlijnen
ONTLADING STATISCHE ELEKTRICITEIT (ESD) volgens IEC 61000-4-2	± 8 kV contactontlading ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luchtontlading	± 8 kV contactontlading ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV luchtontlading	Vloeren dienen van hout of beton te zijn of voorzien te zijn van keramische tegels. Als de vloer van synthetisch materiaal is voorzien, moet de relatieve luchtvochtigheid minstens 30% bedragen.
Snelle transiënte elektrische verstoringen/ bursts volgens IEC 61000-4-4	± 2 kV voor stroomkabels \pm 1 kV voor in- gangs- en uit- gangskabels	Niet toepasbaar	
Stootspan- ningen/surges volgens IEC 61000-4-5	± 1 kV spanning buitengeleider- buitengeleider ± 2 kV spanning buitengelei- der-aarde	Niet toepasbaar	

<p>Spanningsdalingen, kortstondige onderbrekingen en schommelingen van de voedingspanning volgens IEC 61000-4-11</p>	<p>< 5% U_T (>95% Daling van de U_T) voor $\frac{1}{2}$ periode 40% U_T (60% daling van de U_T) voor 5 periodes 70% U_T (30% daling van de U_T) voor 25 periodes <5% U_T (>95% daling van de U_T) voor 5s</p>	<p>Niet toepasbaar</p>	
<p>Magneetveld bij de verzorgingsfrequentie (50/60 Hz) Volgens IEC 61000-4-8</p>	<p>30 A/m</p>	<p>30 A/m</p>	<p>De kwaliteit van de verzorgings spanning moet overeenkomen met een typische kantoor- of ziekenhuisomgeving.</p>

Richtlijnen en fabrikantenverklaring - elektromagnetische ongevoeligheid

De multifunctionele thermometer SFT 76 is bedoeld voor het gebruik in een zoals in onderstaande vermelde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de multifunctionele thermometer SFT 76 dient ervoor te zorgen dat hij in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Ongevoeligheids-tests	IEC 60601-testniveau	Overeenstemmingsniveau	Elektromagnetische omgeving - Richtlijnen
Geleide HF-storingen volgens IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V binnen de ISM- en amateurbandbreedtes tussen 0,15 MHz en 80 MHz 80% AM bij 1 kHz	Niet toepasbaar	Draagbare en mobiele radioapparatuur dient in geen geringere afstand tot de multifunctionele thermometer SFT 76 inclusief de kabels te worden gebruikt als de aanbevolen beschermende afstand, die volgens de zendfrequentie van toepassing zijnde vergelijking berekend is.
Gestraalde HF-storingen volgens IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz 380 MHz, 27 V/m 450 MHz, 28 V/m	10 V/m 380 MHz, 27 V/m 450 MHz, 28 V/m	Aanbevolen veiligheidsafstand:
HF communicatie-equipment volgens IEC 61000-4-3	710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28 V/m	710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28 V/m	$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P} \text{ 80 MHz to 800 MHz}$
	1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28 V/m	1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28 V/m	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \text{ 800 MHz to 2,7 GHz}$
	2450 MHz, 28 V/m	2450 MHz, 28 V/m	met P als nominaal vermogen van de zender in Watt (W) volgens de informatie van de zenderfabrikant en d als aanbevolen veilige afstand in meter (m).
	5240 MHz, 5500 MHz, 5785 MHz 9 V/m	5240 MHz, 5500 MHz, 5785 MHz 9 V/m	De veldsterkte van stationaire radiozenders dient bij alle frequenties in overeenstemming met een onderzoek ter plaatse geringer te zijn dan het overeenstemmingsniveau.b
			In de omgeving van apparaten, die voorzien zijn van het volgende teken, zijn storingen mogelijk.
			

OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz geldt het hogere frequentiebereik.

OPMERKING 2 Deze richtlijnen zijn misschien niet in alle gevallen van toepassing. De uitbreiding van elektromagnetische grootten wordt door absorpties en reflecties van gebouwen, voorwerpen en mensen beïnvloed.

- a De veldsterkte van stationaire zenders, zoals bijv. basisstations van draadloze telefoons en mobiele walkietalkies, amateurradio's, AM en AF-radio- en televisiezenders, kunnen theoretisch niet precies worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving met betrekking tot de stationaire zender vast te stellen, dient een studie van de elektromagnetische fenomenen van de locatie te worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie, waar de multifunctionele thermometer SFT 76 wordt gebruikt, het bovengenoemde overeenstemmingsniveau overschrijdt, dient de multifunctionele thermometer SFT 76 in de gaten te worden gehouden, om de doelmatige functie te bewijzen. Als buitengewone prestatiekenmerken worden geconstateerd, kunnen extra maatregelen nodig zijn, zoals bijv. een veranderde instelling of een andere locatie van de multifunctionele thermometer SFT 76.
- b Boven het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz dient de veldsterkte geringer te zijn de [U1] V/m .

Aanbevolen veiligheidsafstanden tussen draagbare en mobiele HF-telecommunicatieapparatuur en de multifunctionele thermometer SFT 76

De multifunctionele thermometer SFT 76 is bedoeld voor het gebruik in een elektromagnetische omgeving, waarin de HF-storingen gecontroleerd worden. De klant of de gebruiker van de multifunctionele thermometer SFT 76 kan helpen bij de vermindering van elektromagnetische storingen, door een minimale afstand tussen draagbare en mobiele HF-telecommunicatieapparatuur (zenders) en de multifunctionele thermometer SFT 76 - afhankelijk van het uitgangsvermogen van het telecommunicatieapparaat, zoals beneden vermeld in acht te nemen.

Nominiaal vermogen van de zender W	Veiligheidsafstand, afhankelijk van de zendfrequentie m	
	80 MHz to 800 MHz $d = [\frac{3,5}{E_1}] \sqrt{P}$	800 MHz to 2.7 GHz $d = [\frac{7}{E_1}] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23

Voor zenders waarvan het maximale nominale vermogen niet staat vermeld in de bovenstaande tabel, kan de aanbevolen veiligheidsafstand d in meter (m) met inachtneming van een vergelijking worden vastgesteld die bij de desbetreffende kolom behoort, waarbij P het maximale nominale vermogen van de zender in Watt (W) volgens informatie van de zenderfabrikant is.





OPMERKING 1 Bij 80 Mhz en 800 Mhz geldt het hogere frequentiebereik.

OPMERKING 2 Deze richtlijnen zijn misschien niet in alle gevallen van toepassing. De uitbreiding van elektromagnetische grootten wordt door absorpties en reflecties van gebouwen, voorwerpen en mensen beïnvloed.

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	78
Einleitung	Seite	79
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	80
Teilebeschreibung.....	Seite	80
Lieferumfang	Seite	81
Technische Daten.....	Seite	81
Wichtige Sicherheitshinweise	Seite	83
Sicherheitshinweise für Batterien	Seite	85
Inbetriebnahme	Seite	86
Batterien einsetzen / auswechseln.....	Seite	86
Grundeinstellungen vornehmen	Seite	88
Tastenton aktivieren / deaktivieren	Seite	89
Was Sie vor dem Messen wissen sollten	Seite	90
Messen	Seite	91
Messen der Körpertemperatur an der Stirn	Seite	92
Messen der Körpertemperatur im Ohr.....	Seite	93
Messen von Objekttemperaturen	Seite	95
Gespeicherte Messwerte anzeigen.....	Seite	97
Messwerte übertragen	Seite	98
Übertragung über <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology	Seite	98
Reinigung und Pflege	Seite	100
Lagerung	Seite	101
Problembeseitigung	Seite	101
Entsorgung	Seite	102
Garantie / Service	Seite	104

Legende der verwendeten Piktogramme

 WARNUNG!	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät / Zubehör
	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen
	Gebrauchsanweisung beachten
Storage & Transport 	Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -luftfeuchtigkeit
Operating 	Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit
	Zulässiger Lagerungs-, Transport- und Betriebsluftdruck
	Hersteller
	Anwendungsteil Typ BF

	Seriennummer
 0483	Die CE-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC für Medizinprodukte.
	Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!
IP 22	Geschützt gegen feste Fremdkörper, 12,5 mm Durchmesser und größer und gegen Tropfwasser, wenn das Gehäuse bis zu 15° geneigt ist.
	Verpackung und Multifunktionsthermometer umweltgerecht entsorgen!

6-in-1 Multifunktionsthermometer

● Einleitung



Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme und dem ersten Gebrauch mit dem Multifunktionsthermometer vertraut.

Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanleitung und die wichtigen Sicherheitshinweise. Ein Nichtbeachten der Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen. Benutzen Sie das Produkt nur wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Multifunktionsthermometers an Dritte ebenfalls mit aus.


● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Multifunktionsthermometer ist ausschließlich zur Messung der Stirn-, Ohr- und Objekttemperatur bestimmt. Sie können damit schnell und einfach eine Körper- bzw. Objekttemperatur ermitteln. Die Werte werden automatisch gespeichert. Das Multifunktionsthermometer ist für die Messung zu Hause geeignet.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein! Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.




Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EEC, dem Medizinproduktegesetz, der ASTM E 1965 - 98, der europäischen Norm EN 12470-5: Medizinische Thermometer – Teil 5: Anforderungen an Infrarot-Ohrthermometer (mit Maximumvorrichtung) sowie der europäischen Norm EN 60601-1-2 und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können. Genauere Angaben können Sie unter der angegebenen Kundenservice-Adresse anfordern oder am Ende der Gebrauchsanweisung nachlesen.



● Teilebeschreibung

- | | | | |
|---|--|----|---------------------------|
| 1 | Sensorspitze | 8 | EIN-/AUS-/MESS-Taste ① |
| 2 | Stirn-/Abdeckkappe | | (Ohr- und Objektmessung) |
| 3 | Seitliche Mess-Taste  | 9 | M -Taste (Memory) |
| | (Stirnmessung) | 10 | LED (Temperaturindikator) |
| 4 | Batteriefachdeckel | | |
| 5 | Schraube | | |
| 6 | Linse | | |
| 7 | S -Taste (Einstellungen) | | |

Displayanzeigen

- | | |
|----|-------------------------|
| 11 | Datum / Uhrzeit-Anzeige |
| 12 | Stundenmodus (AM / PM) |

- 13 Bluetooth® 
- 14 Messeinheit Celsius /
Fahrenheit
- 15 Modus Objekttemperatur 
- 16 Temperaturwert
- 17 Tastenton-Symbol 

- 18 Batteriestatus 
- 19 Speicherplatz-Anzeige
- 20 Messung wird durchgeführt
- 21 Modus Ohrtemperatur ?
- 22 Modus Stirntemperatur 

● Lieferumfang

- 1 Multifunktions-thermometer
- 2 Batterien 1,5 V Typ AAA, LR03
- 1 Stirn-/ Abdeckkappe
- 1 Gebrauchsanweisung
- 1 Kurzanleitung

● Technische Daten

Name und Modell SFT 76

Messbereich:

Ohr-/Stirnthermometer-Modus:

34 °C – 43 °C (93,2 °F –
109,4 °F) Objekttemperatur-
Modus: 0 °C – 100 °C
(32 °F – 212 °F)

Labor-Messgenauigkeit:

Ohrthermometer-Modus: ±0,2 °C
(±0,4 °F) von 35,5 °C – 42 °C
(95,9 °F – 107,6 °F), außerhalb
dieses Messbereiches ±0,3 °C
(±0,5 °F),

Stirnthermometer-Modus: ±0,3 °C
(±0,5 °F) von 35 °C – 42 °C
(95 °F – 107,6 °F),

Objekttemperatur-Modus: ±2 °C

	($\pm 4^{\circ}\text{F}$) bei $< 30^{\circ}\text{C}$ (86°F); $\pm 5\%$ (in 3 cm) bei $\geq 30^{\circ}\text{C}$ (86°F)
Zeitabstand zwischen zwei Messungen:	Mindestens 5 Sekunden
Klinische Wiederholpräzision:	Ohr: Kinder, 1 - 5 Jahre: $\pm 0,08^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,14^{\circ}\text{F}$), Erwachsene: $\pm 0,07^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,13^{\circ}\text{F}$), Stirn: Kinder, 1 - 5 Jahre: $\pm 0,07^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,13^{\circ}\text{F}$), Erwachsene: $\pm 0,08^{\circ}\text{C}$ ($\pm 0,14^{\circ}\text{F}$)
Maßeinheiten:	$^{\circ}\text{Celsius}$ ($^{\circ}\text{C}$) oder $^{\circ}\text{Fahrenheit}$ ($^{\circ}\text{F}$)
Betriebsbedingungen:	10°C bis 40°C ($60,8^{\circ}\text{F}$ bis 104°F) bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 15% bis 85% (nicht kondensierend) 700 - 1060 hPa Umgebungsdruck
Aufbewahrungsbedingungen:	-25°C bis 55°C (-13°F bis 131°F) bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 15% bis 95% (nicht kondensierend) 700 - 1060 hPa Umgebungsdruck
Abmessungen:	137 x 43 x 36 mm
Gewicht:	50g (ohne Batterien)
Batterie:	2 x 1,5V AAA (LR03)
Batterielebensdauer:	ca. 6000 Messungen
Speicher:	Für 30 Messungen
zu erwartende Lebensdauer:	3 Jahre
Systemvoraussetzungen für die „HealthForYou“- Web-Version:	- MS Internet Explorer - MS Edge

- Mozilla Firefox
- Google Chrome
- Apple Safari
(in jeweils aktueller Version)

Systemvoraussetzungen für die
„HealthForYou“ App:

iOS ab Version 9.0, Android™ ab
Version 5.0, Bluetooth® 4.0.

Das Multifunktionsthermometer verwendet Bluetooth® low energy technology, Frequenzband 2,402 – 2,480 GHz, die in dem Frequenzband abgestrahlte maximale Sendeleistung <20 dBm, kompatibel mit Bluetooth® 4.0 Smartphones/Tablets



Die Liste der kompatiblen Smartphones, Informationen zur HealthForYou App und Software sowie Näheres zu den Geräten, finden Sie unter folgendem Link: www.healthforyou.lidl

Änderungen der technischen Angaben ohne Benachrichtigung sind aus Aktualisierungsgründen vorbehalten.



Wichtige Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/


oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Führen Sie bei Messungen im Ohr die Sensorspitze des Thermometers vorsichtig ein.
- Die Anwendung des Thermometers an verschiedenen Personen kann bei bestimmten akuten, infektiösen Erkrankungen aufgrund einer möglichen Keimverschleppung trotz der durchzuführenden Reinigung und Wischdesinfektion unzweckmäßig sein. Fragen Sie im Einzelfall Ihren behandelnden Arzt.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern. Es besteht Verschluckungsgefahr! Kinder könnten das Verpackungsmaterial oder die Stirn-/Abdeckkappe verschlucken.
- Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden. Medizinprodukte sind kein Spielzeug.
- Prüfen Sie vor jeder Anwendung, ob die Linse intakt ist. Sollte diese beschädigt sein, wenden Sie sich an die Händler- oder Serviceadresse.
- Das Gerät wurde für den praktischen Einsatz konstruiert, kann aber nicht den Besuch beim Arzt ersetzen.
- Dieses Thermometer ist ein empfindliches elektronisches Gerät. Behandeln Sie es sorgfältig und setzen Sie es keinen mechanischen Stößen aus.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Das Thermometer ist NICHT wasserdicht. Aus diesem Grund ist direkter Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten zu vermeiden.
- Das SFT 76 Multifunktionsthermometer ist nur für den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Messort konzipiert.
- Die Messspitze nach jedem Gebrauch mit einem weichen, mit Desinfektionsmittel angefeuchteten Tuch reinigen.

- Prüfen Sie vor jeder Reklamation zuerst die Batterien und wechseln Sie diese ggf. aus.
- Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen vorgenommen werden. Ansonsten erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Setzen Sie das Gerät keinen Extremtemperaturen (unter -25°C / -13°F oder über 55°C / 131°F) und keinen hohen Feuchtigkeiten (über 95% relative Luftfeuchtigkeit) aus.



Sicherheitshinweise für Batterien

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten! Spülen Sie bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!



- **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts


- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp!
- Setzen Sie Batterien gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie und Produkt ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Produkt.
- Verwenden Sie keine Akkus.


Inbetriebnahme

- Die Batterien sind beim neuen Gerät bereits eingelegt. Ziehen Sie vor der ersten Anwendung den herausstehenden Batterieschutzstreifen aus dem Batteriefach. Das Multifunktionsthermometer schaltet sich dabei anschließend automatisch ein.

Batterien einsetzen / auswechseln



Bevor Sie die Batterie wechseln, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

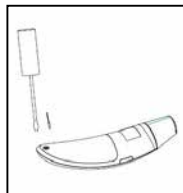
Wenn die Batterien schwach werden, erscheint das Batteriewarnsymbol im Display . Temperaturmessungen sind noch möglich, jedoch müssen die Batterien schnellstmöglich ersetzt werden.


Wenn das Batteriewarnsymbol  und „Lo“ im Display blinken, müssen die Batterien unverzüglich ausgetauscht werden. Falls die Batterien zu schwach sind, schaltet sich das Thermometer automatisch aus.

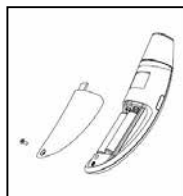





Gehen Sie zum Batterie wechseln wie folgt vor:

- Drehen Sie mit einem Kreuz-Schraubendreher die Schraube  am Batteriefachdeckel  auf.



- Entfernen Sie den Batteriefachdeckel .
- Entnehmen Sie ggf. die leeren Batterien aus dem Batteriefach.
- Setzen Sie die neuen Batterien in das Batteriefach ein, bis sie hör- und spürbar fest einrasten. Achten Sie beim Einlegen auf die korrekte Polung (+/-) der Batterien.

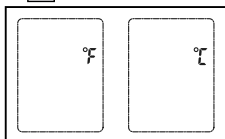


- Setzen Sie den Batteriefachdeckel  wieder auf.
- Verschließen Sie die Schraube  am Batteriefachdeckel  wieder mit einem Kreuz-Schraubendreher.

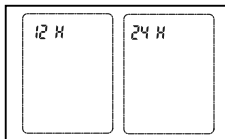
● Grundeinstellungen vornehmen

Sie können an dem Multifunktionsthermometer folgende Grundeinstellungen vornehmen: Temperatureinheit (Celsius / Fahrenheit), Datum, Uhrzeit und *Bluetooth*®.

- Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die EIN-/AUS-/MESS-Taste **8**.
- Drücken Sie fünf Sekunden lang die **S**-Taste **7**.
- Aktuell eingestellte Temperatureinheit erscheint im Display. Mit **S**-Taste **7** Temperatureinheit wählen (°F oder °C). Mit **M**-Taste **9** bestätigen.



- Zeitformat erscheint im Display. Mit **S**-Taste **7** Zeitformat (12 h oder 24 h) wählen. Mit **M**-Taste **9** bestätigen.



- Jahresanzeige blinkt im Display. Mit **S**-Taste **7** aktuelles Jahr wählen. Mit **M**-Taste **9** bestätigen.



- Monatsanzeige blinkt im Display. Mit **S**-Taste **7** aktuellen Monat wählen. Mit **M**-Taste **9** bestätigen.



- Tagesanzeige blinkt im Display. Mit **S**-Taste **7** aktuellen Tag wählen. Mit **M**-Taste **9** bestätigen.



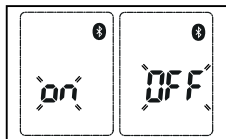
- Stundenanzeige blinkt im Display. Mit **S**-Taste **7** aktuelle Stunde wählen. Mit **M**-Taste **9** bestätigen.



- Minutenanzeige blinkt im Display. Mit **S**-Taste **7** aktuelle Minute wählen. Mit **M**-Taste **9** bestätigen.




- Bluetooth® blinkt im Display. Mit **S**-Taste **7** Bluetooth® aktivieren (im Display erscheint ON) oder deaktivieren (im Display erscheint OFF). Mit **M**-Taste **9** bestätigen.





- Das Gerät speichert die Grundeinstellungen und schaltet sich automatisch aus.

● Tastenton aktivieren / deaktivieren

Sie können am Gerät einen Tastenton aktivieren / deaktivieren. Wenn der Tastenton aktiviert ist, ertönt bei jedem Tastendruck und nach jeder Messung ein Piepton.

- Um den Tastenton zu aktivieren, drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät kurz die **S**-Taste **7**. Auf dem Display erscheint ein Lautsprecher-Symbol .

- Um den Tastenton wieder zu deaktivieren, drücken Sie erneut die **S-Taste** . Das Lautsprecher-Symbol  verschwindet wieder.

● Was Sie vor dem Messen wissen sollten

Es gibt verschiedene Thermometer zur Messung an unterschiedlichen Körperstellen:

- Ohr-/Stirn-Thermometer (dieses Thermometer, zur Messung im Ohr oder an der Stirnregion)
- Stab-Thermometer (zur rektalen [im After], axialen [unter der Achsel] oder oralen Messung [im Mund])

Hinweis: Die Temperaturmessung liefert einen Messwert, der Auskunft über die aktuelle Körpertemperatur eines Menschen gibt.

Sollten Sie unsicher sein in der Interpretation der Ergebnisse oder treten abnormale Werte auf, sollten Sie sich an Ihren behandelnden Arzt wenden. Dies gilt auch bei geringeren Temperaturveränderungen, wenn weitere Krankheitssymptome dazukommen, wie z. B. Unruhe, starkes Schwitzen, Hautrötung, hohe Pulsfrequenz, Kollapsneigung etc. Mit unterschiedlichen Thermometern gemessene Temperaturen können nicht miteinander verglichen werden. Geben Sie deshalb Ihrem Arzt an (bzw. berücksichtigen Sie bei einer Selbstdiagnose), mit welchem Thermometer Sie die Körpertemperatur an welcher Körperstelle gemessen haben.

Die Temperatur eines gesunden Menschen wird von verschiedenen Faktoren beeinflusst: dem individuellen, personenabhängigen Stoffwechsel, dem Alter (die Körpertemperatur ist bei Säuglingen und Kleinkindern höher und sinkt mit zunehmendem Alter. Bei Kindern treten höhere Temperaturschwankungen schneller und häufiger auf, z. B. bedingt durch Wachstumsschübe), von der Kleidung, von der Außentemperatur, von der Tageszeit (morgens ist die Körpertemperatur niedriger

und steigt im Laufe des Tages zum Abend hin an), von der vorausgegangenen körperlichen und, mit geringerem Einfluss, auch mentalen Aktivität. Der Temperaturwert schwankt je nach Körperstelle, an der er gemessen wird. Die Abweichung kann bei Gesunden zwischen 0,2°C (0,4°F) - 1°C (1,8°F) liegen.

So liegt der normale Temperaturbereich bei





- der Stirnmessung: 35,8°C (96,4°F) - 37,6°C (99,7°F), mit einem Stirnthermometer,
- der Ohrmessung: 36,0°C (96,8°F) - 37,8°C (100°F), mit einem Ohrthermometer,
- rektal gemessener Temperatur: 36,3°C (97,3°F) - 37,8°C (100°F), mit einem konventionellen Thermometer,
- oral gemessener Temperatur: 36,0°C (96,8°F) - 37,4°C (99,3°F), mit einem konventionellen Thermometer.

Um den Temperaturverlauf verfolgen zu können, messen Sie immer an derselben Körperstelle.

● Messen

Hinweis: Prüfen Sie vor jeder Anwendung, ob die Linse beschädigt ist. Falls diese beschädigt ist, wenden Sie sich an die Händler- oder Service-Adresse. Berücksichtigen Sie, dass sich das Multifunktions-thermometer mindestens 30 Minuten in dem Raum befinden muss, in dem die Messung vorgenommen wird.

- Stellen Sie vor jeder Messung sicher, dass Sie sich im entsprechenden Modus befinden, mit dem Sie messen möchten.

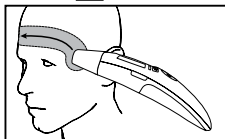
Modus	Ohr	Stirn	Objekt	Tastenton aktiviert
Display				

● Messen der Körpertemperatur an der Stirn

Hinweis: Beachten Sie, dass die Stirn/Schläfe frei von Schweiß und Kosmetika sein muss und dass bei der Stirnmessung die Einnahme von gefäßverengenden Medikamenten und Hautirritationen das Messergebnis verfälschen können.

- Um das Multifunktionsthermometer einzuschalten, drücken Sie eine Sekunde lang die **EIN-/AUS-/MESS-Taste** **8**.

- Setzen Sie den Messkopf mit aufgesetzter Stirn-/Abdeckkappe **2** bei direktem Hautkontakt an der Schläfe an.



- Halten Sie die **seitliche Mess-Taste** **3** gedrückt und führen Sie das Multifunktionsthermometer gleichmäßig über die Stirn zur anderen Schläfe.

- Lassen Sie dann die **seitliche Mess-Taste** **3** los. Der gemessene Wert erscheint im Display und das Ende der Messung wird mit einem kurzen Piepton signalisiert (wenn Tastenton aktiviert ist).



Die nächste Messung ist nach ca. 5 Sekunden möglich.

- Liegt der gemessene Wert innerhalb des Normbereiches ($<38^{\circ}\text{C}/100,4^{\circ}\text{F}$), leuchtet die LED unterhalb des Displays für 3 Sekunden grün. Liegt der gemessene Wert höher ($\geq 38^{\circ}\text{C}/100,4^{\circ}\text{F}$ = Fieber), leuchtet die LED rot.
- Ist die **Bluetooth®** Datenübertragung aktiviert, so werden nach der Messung die Daten übertragen. Das Thermometer zeigt das **Bluetooth®** Symbol während der Übertragung an.

Hinweis: Die „HealthForYou“ App muss zur Übertragung aktiviert sein. Werden die aktuellen Daten nicht auf Ihrem Smartphone

angezeigt, wiederholen Sie die Übertragung wie in Kapitel „Messwerte übertragen“ beschrieben.

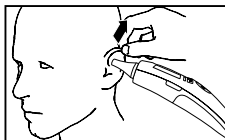
- Das Gerät schaltet sich nach 60 Sekunden automatisch ab oder drücken Sie zum Ausschalten die EIN-/AUS-/MESS-Taste **8** für 5 Sekunden.
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Anwendung wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ angegeben.

● Messen der Körpertemperatur im Ohr

⚠️ WARNUNG!

- Es gibt Personen, die unterschiedliche Messwerte im linken und rechten Ohr haben. Um Temperaturveränderungen zu erfassen, messen Sie bei derselben Person immer im selben Ohr.
- Das integrierte Ohrthermometer darf von Kindern nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden. In der Regel ist eine Messung ab einem Lebensalter von 6 Monaten möglich. Bei Kleinkindern unter 6 Monaten ist der Gehörgang noch sehr eng, sodass häufig die Temperatur nicht erfasst werden kann und vermehrt zu niedrige Messergebnisse angezeigt werden.
- Die Messung darf nicht an einem Ohr durchgeführt werden mit entzündlichen Erkrankungen (z. B. Eiterfluss, Sekretabgang), nach möglichen Ohrverletzungen (z. B. Trommelfellschaden) oder in der Heilungsphase nach operativen Eingriffen. In all diesen Fällen sprechen Sie bitte mit Ihrem behandelnden Arzt.
- Die Anwendung des Multifunktionsthermometers an verschiedenen Personen kann bei bestimmten akuten, infektiösen Erkrankungen aufgrund einer möglichen Keimverschleppung trotz der durchzuführenden Reinigung und Wischdesinfektion unzweckmäßig sein. Sprechen Sie dazu im Einzelfall mit Ihrem behandelnden Arzt.

- Wenn Sie längere Zeit auf einem Ohr gelegen haben, ist die Temperatur leicht erhöht. Warten Sie einige Minuten oder messen Sie im anderen Ohr.
- Ohrenschmalz kann die Messung beeinflussen, reinigen Sie deshalb ggf. das Ohr vor der Messung.
- Um das Multifunktionsthermometer einzuschalten, drücken Sie eine Sekunde lang die EIN-/AUS-/MESS-Taste **8**.
- Nehmen Sie die Stirn-/ Abdeckkappe **2** ab, indem Sie sie leicht nach vorne abziehen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Sensorspitze **1** und auch der Gehörgang sauber sind. Da der Gehörgang leicht gekrümmt ist, müssen Sie vor dem Einführen der Sensorspitze **1** das Ohr leicht nach hinten oben ziehen, damit die Sensorspitze **1** direkt auf das Trommelfell ausgerichtet werden kann.



Positionierung bei Kleinkindern unter einem Jahr:

- Legen Sie das Kleinkind seitlich hin, so dass ein Ohr nach oben zeigt.
- Ziehen Sie das Ohr sanft nach hinten, bevor Sie die Sensorspitze **1** vorsichtig in das Ohr einführen.



Positionierung bei Kleinkindern älter als ein Jahr:

- Stehen Sie leicht seitlich versetzt hinter dem Kleinkind.
- Ziehen Sie das Ohr ganz sanft nach hinten oben, bevor Sie die Sensorspitze **1** vorsichtig in das Ohr einführen.




- Führen Sie die Sensorspitze **1** vorsichtig ein und drücken Sie eine Sekunde lang die EIN-/AUS-/MESS-Taste **8**.
- Der gemessene Wert erscheint auf dem Display und das Ende der Messung wird mit einem kurzen Piepton signalisiert (wenn Tastenton aktiviert ist). Die nächste Messung ist nach ca. 5 Sekunden möglich.



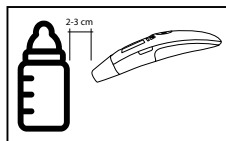
- Liegt der gemessene Wert innerhalb des Normbereiches ($<38^{\circ}\text{C}/100,4^{\circ}\text{F}$), leuchtet die LED unterhalb des Displays für 3 Sekunden grün. Liegt der gemessene Wert höher ($\geq 38^{\circ}\text{C}/100,4^{\circ}\text{F}$ = Fieber), leuchtet die LED rot.
- Ist die Bluetooth® Datenübertragung aktiviert, so werden nach der Messung die Daten übertragen. Das Thermometer zeigt das Bluetooth® Symbol während der Übertragung an.
Hinweis: Die „HealthForYou“ App muss zur Übertragung aktiviert sein. Werden die aktuellen Daten nicht auf Ihrem Smartphone angezeigt, wiederholen Sie die Übertragung wie in Kapitel „Messwerte übertragen“ beschrieben.
- Das Gerät schaltet sich nach 60 Sekunden automatisch ab oder drücken Sie zum Ausschalten die EIN-/AUS-/MESS-Taste **8** für 5 Sekunden.
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Anwendung wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ angegeben.

● Messen von Objekttemperaturen

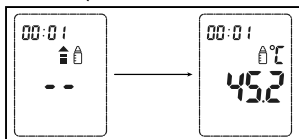
- Um das Multifunktionsthermometer einzuschalten, drücken Sie eine Sekunde lang die EIN-/AUS-/MESS-Taste **8**.

- Drücken Sie dann gleichzeitig 3 Sekunden lang die **M**-Taste 9 und die **S**-Taste 7, um in den Objekttemperatur-Modus zu wechseln. In der LCD-Anzeige erscheint .

- Richten Sie die Sensortspitze mit 3 cm Abstand auf den zu messenden Gegenstand oder die Flüssigkeit (keinesfalls in Flüssigkeiten tauchen!) und drücken Sie die EIN-/AUS-/MESS-Taste 8 für 1 Sekunde. (keinesfalls in Flüssigkeiten tauchen!).



- Lassen Sie die EIN-/AUS-/MESS-Taste 8 los. Der gemessene Wert erscheint auf dem Display und das Ende der Messung wird mit einem kurzen Piepton signalisiert



(wenn Tastenton aktiviert ist). Die nächste Messung ist nach ca. 5 Sekunden möglich.

- Um den Objekttemperatur-Modus wieder zu verlassen, halten Sie erneut die **M**-Taste 9 und die **S**-Taste 7 gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt.
- Ist die *Bluetooth*[®] Datenübertragung aktiviert, so werden nach der Messung die Daten übertragen. Das Thermometer zeigt das *Bluetooth*[®] Symbol während der Übertragung an.

Hinweis: Die „HealthForYou“ App muss zur Übertragung aktiviert sein. Werden die aktuellen Daten nicht auf Ihrem Smartphone angezeigt, wiederholen Sie die Übertragung wie in Kapitel „Messwerte übertragen“ beschrieben.

- Das Gerät schaltet sich nach 60 Sekunden automatisch ab oder drücken Sie zum Ausschalten die EIN-/AUS-/MESS-Taste 8 für 5 Sekunden.

- Beachten Sie, dass die angezeigte Temperatur die ermittelte und nicht die angepasste Oberflächentemperatur ist. Sie lässt sich nicht mit der Stirn-/Ohrtemperatur vergleichen.

● Gespeicherte Messwerte anzeigen

Das Gerät speichert automatisch die Messwerte der letzten 30 Messungen ab. Werden die 30 Speicherplätze überschritten, wird der jeweils älteste Messwert gelöscht.

Die gespeicherten Messwerte können wie folgt abgerufen werden:

- Um das Multifunktionsthermometer einzuschalten, drücken Sie eine Sekunde lang die EIN-/AUS-/MESS-Taste **8**.
- Drücken Sie die **M**-Taste **9**. Auf dem Display erscheint der jüngste Messwert.
- Ist die *Bluetooth*[®] Datenübertragung aktiviert, so werden nach der Messung die Daten übertragen. Das Thermometer zeigt das *Bluetooth*[®] Symbol während der Übertragung an.

Hinweis: Die „HealthForYou“ App muss zur Übertragung aktiviert sein. Werden die aktuellen Daten nicht auf Ihrem Smartphone angezeigt, wiederholen Sie die Übertragung wie in Kapitel „Messwerte übertragen“ beschrieben.


- Um zwischen den einzelnen gespeicherten Messwerten zu wechseln, drücken Sie die **M**-Taste **9**.
- Das Gerät schaltet sich nach 60 Sekunden automatisch ab oder drücken Sie zum Ausschalten die EIN-/AUS-/MESS-Taste **8** für 5 Sekunden.



● Messwerte übertragen

● Übertragung über *Bluetooth®* *low energy technology*

Sie haben die Möglichkeit die gemessenen und auf dem Gerät gespeicherten Werte zusätzlich auf Ihr Smartphone per *Bluetooth®* low energy technology zu übertragen.

Dazu benötigen Sie die „HealthForYou“ App. Diese ist im Apple App Store und bei Google Play kostenlos verfügbar. Um die Werte zu übertragen, befolgen Sie die folgenden Punkte:

Wenn im Einstellungs Menü *Bluetooth®* aktiviert ist, werden die Daten nach jeder Messung oder wenn in den Speicher gewechselt wird, übertragen. Auf dem Display erscheint das Symbol .

 ↓	<p>Schritt 1: SFT 76 Aktivieren Sie <i>Bluetooth®</i> an Ihrem Gerät (siehe Kapitel „Grundeinstellungen vornehmen“).</p>
 HealthForYou ↓	<p>Schritt 2: „HealthForYou“ App Fügen Sie in der „HealthForYou“ App das SFT 76 hinzu.</p>



Schritt 3: SFT 76

Nehmen Sie eine Messung vor.



Schritt 4: SFT 76

Übertragung der Daten direkt im Anschluss an eine Messung:

- Starten Sie die Bluetooth® Übertragung

Schritt 4: SFT 76

Übertragung der Daten zu einem späteren Zeitpunkt:

- Gehen Sie in den Speicherabruf-Modus („Gespeicherte Messwerte anzeigen“). Die Bluetooth® Übertragung startet automatisch.

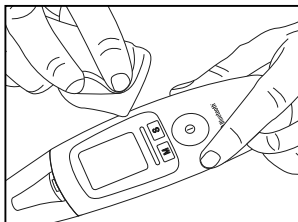
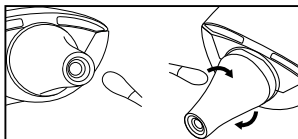
Die „HealthForYou“ App muss zur Übertragung aktiviert sein. Wir weisen hiermit ausdrücklich darauf hin, dass es sich bei der vorliegenden Software um kein Medizinprodukt gemäß der EU Richtlinie 93/42/EEC handelt.

Die angezeigten Werte dienen lediglich der Visualisierung und dürfen nicht als Basis für therapeutische Maßnahmen herangezogen werden.

● Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG! Möglicher Sachschaden! Halten Sie das Produkt auf keinen Fall unter Wasser, da sonst Flüssigkeit eindringen kann und es beschädigt wird.

- Reinigen Sie nach jedem Gebrauch die Sensorspitze **1** und Stirn-/Abdeckkappe **2**. Verwenden Sie dazu ein weiches Tuch oder ein Wattestäbchen, welches mit Desinfektionsmittel, Alkohol oder warmem Wasser angefeuchtet werden kann.
- Zur Reinigung des gesamten Gerätes verwenden Sie ein weiches, leicht mit Seifenlauge angefeuchtetes Tuch.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.







● Lagerung

- Lagern Sie das Thermometer immer mit aufgesteckter Stirn-/Abdeckkappe **2**.
- Bei beabsichtigter längerer Lagerung entfernen Sie bitte die Batterien.
- Das Gerät darf nicht bei zu hoher oder niedriger Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (siehe technische Daten), im Sonnenlicht, in Verbindung mit elektrischem Strom oder an staubigen Orten gelagert oder auch benutzt werden. Ansonsten kann es zu Messungenauigkeiten kommen.

● Problembesehung

Fehlermeldung	Ursache	Behebung
Hi	Die ermittelte Temperatur ist höher als 1) Ohr-/Stirnthermometer-Modus: 43 °C (109,4 °F), 2) Objekttemperatur-Modus: 100 °C (212 °F)	Betreiben Sie das Thermometer nur innerhalb der angegebenen Temperaturbereiche. Säubern Sie ggf. die Sensorspitze. Bei wiederholter Fehleranzeige an Fachhändler oder Kundenservice wenden.
Lo	Die ermittelte Temperatur ist niedriger als 1) Ohr-/Stirnthermometer-Modus: 34 °C (93,2 °F), 2) Objekttemperatur-Modus: 0 °C (32 °F).	
Er 1	Die Betriebstemperatur liegt nicht im Bereich von 10 °C bis 40 °C (50 °F bis 104 °F).	Betreiben Sie das Multifunktions-thermometer nur innerhalb der angegebenen Temperaturbereiche.

Fehlermeldung	Ursache	Behebung
	Das Thermometer ist nicht korrekt oder instabil angelegt.	Beachten Sie die korrekte Anwendung in der Gebrauchsanweisung und wiederholen Sie die Messung.
	Das Thermometer funktioniert nicht korrekt.	Legen Sie die Batterien neu ein. Sollte der Fehler weiterhin bestehen, kontaktieren Sie den Kundenservice.
	Problem mit der Datenübertragung auf das Smartphone.	Aktivieren Sie <i>Bluetooth</i> [®] auf Ihrem Smartphone und schalten Sie das Thermometer aus und wieder an. Starten Sie erneut die App.
	Die Batterien sind nahezu leer.	Setzen Sie neue Batterien in das Thermometer ein.
	Das Thermometer konnte keine Messung durchführen, da die Batterien nahezu leer sind.	Setzen Sie neue Batterien in das Thermometer ein.

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie / Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Multifunktionsthermometers.

Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Germany geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service-Hotline (kostenfrei):

DE

☎ **0800 72 42 355 (Mo.–Fr.: 8–18 Uhr)**

✉ **service-de@sanitas-online.de**

AT

☎ **0800 21 22 88 (Mo.–Fr.: 8–18 Uhr)**

✉ **service-at@sanitas-online.de**

CH

☎ **0800 200 510 (Mo.–Fr.: 8–18 Uhr)**

✉ **service-ch@sanitas-online.de**

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Multifunktionsthermometers auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
DE-89231 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND

IAN 290988

Dieses Gerät entspricht der europäischen Norm EN 60601-1-2 und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen

können. Genauere Angaben können Sie unter der angegebenen Kundenservice-Adresse anfordern oder am Ende der Gebrauchsanweisung nachlesen.

Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EEC, dem Medizinproduktegesetz und den Normen EN 1060-3 und IEC 80601-2-30

Die Genauigkeit dieses Multifunktionsthermometers wurde sorgfältig geprüft und wurde im Hinblick auf eine lange nutzbare Lebensdauer entwickelt. Bei Verwendung des Gerätes in der Heilkunde sind messtechnische Kontrollen mit geeigneten Mitteln durchzuführen. Genaue Angaben zur Überprüfung der Genauigkeit können unter der Service-Adresse angefragt werden.

Wir garantieren hiermit, dass dieses Produkt der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Kontaktieren Sie bitte die genannte Serviceadresse, um detailliertere Angaben – wie zum Beispiel die CE-Konformitätserklärung – zu erhalten.

Bluetooth[®] und das dazugehörige Logo sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Die Nutzung dieser Marken durch die Hans Dinslage GmbH erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Handelsnamen sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störaussendung

Das SFT 76 ist für den Betrieb in einer wie unten angegebenen ELEKTROMAGNETISCHEN UMGEBUNG bestimmt. Der Kunde oder der Anwender des SFT 76 sollte sicherstellen, dass es in einer derartigen Umgebung betrieben wird.

Störaussendungs-Messungen	Übereinstimmung	ELEKTROMAGNETISCHE UMGEBUNG - Leitlinie
HF-Aussendungen nach CISPR 11	Gruppe 1	Das SFT 76 verwendet HF-Energie ausschließlich zu seiner inneren FUNKTION. Daher ist eine HF-Aussendung sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass benachbarte elektronische Geräte gestört werden.
HF-Aussendungen nach CISPR 11	Klasse B	Das SFT 76 ist für den Gebrauch in allen Einrichtungen, einschließlich denen im Wohnbereich und solchen geeignet, die unmittelbar an das ÖFFENTLICHE VERSORGUNGSNETZ angeschlossen sind, das auch Gebäude versorgt, die zu Wohnzwecken genutzt werden.
Aussendung von Oberschwingungen nach IEC 61000-3-2	Nicht anwendbar	
Aussendungen von Spannungsschwankungen/ Flicker nach IEC 61000-3-3	Nicht anwendbar	

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störaussendung


Das SFT 76 ist für den Betrieb in einer wie unten angegebenen ELEKTROMAGNETISCHEN UMGEBUNG bestimmt. Der Kunde oder der Anwender des SFT 76 sollte sicherstellen, dass es in einer derartigen Umgebung betrieben wird.

STÖRFES- TIGKEITS- Prüfungen	IEC 60601- PRÜFPEGEL	ÜBEREIN- STIMMUNGS- PEGEL	ELEKTROMAGNETISCHE UMGEBUNG - Leitlinien
ENTLADUNG STATISCHER ELEKTRIZITÄT (ESD) nach IEC 61000-4-2	± 8 kV Kontaktentladung ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15kV Luftentladung	± 8 kV Kontaktentladung ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15kV Luftentladung	Fußböden sollten aus Holz oder Beton bestehen oder mit Keramikfliesen versehen sein. Wenn der Fußboden mit synthetischem Material versehen ist, muss die relative Luftfeuchte mindestens 30% betragen.
Schnelle transiente elektrische Störgrößen/ Bursts nach IEC 61000-4-4	± 2 kV für Netz- leitungen ± 1 kV für Eingangs- und Ausgangs- leitungen	Nicht anwendbar	
Stoßspan- nungen / Surges nach IEC 61000-4-5	± 1 kV Spannung Außenleiter- Außenleiter ± 2 kV Spannung Außenleiter-Erde	Nicht anwendbar	

<p>Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Schwankungen der Versorgungsspannung nach IEC 61000-4-11</p>	<p>< 5% U_T (>95% Einbruch der U_T) für ½ Periode 40% U_T (60% Einbruch der U_T) für 5 Perioden 70% U_T (30% Einbruch der U_T) für 25 Perioden <5% U_T (>95% Einbruch der U_T) für 5s</p>	<p>Nicht anwendbar</p>	
<p>Magnetfeld bei der Versorgungs- frequenz (50/60 Hz) Nach IEC 61000-4-8</p>	<p>30 A/m</p>	<p>30 A/m</p>	<p>Die Qualität der Versorgungs- spannung sollte einer typischen Geschäfts- oder Kranken- hausumgebung entsprechen.</p>

Leitlinien und Hersteller-Erklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit

Das Multifunktionsthermometer SFT 76 ist für den Betrieb in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Anwender des Multifunktionsthermometer SFT 76 sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung benutzt wird.

Störfestigkeits-Prüfungen	IEC 60601-Prüfpegel	Übereinstimmungs-Pegel	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien
Geleitete HF-Störgrößen nach IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz bis 80 MHz 6 V innerhalb der ISM- und Amateurfunk-Bänder zwischen 0,15 MHz und 80 MHz 80% AM bei 1 kHz	Nicht anwendbar	Tragbare und mobile Funkgeräte sollten in keinem geringeren Abstand zum Multifunktionsthermometer SFT 76 einschließlich der Leitungen verwendet werden als dem empfohlenen Schutzabstand, der nach der für die Sendefrequenz zutreffenden Gleichung berechnet wird. Empfohlener Schutzabstand: $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P} \text{ 80 MHz to 800 MHz}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \text{ 800 MHz to 2,7 GHz}$ mit P als der Nennleistung des Senders in Watt (W) nach Angaben des Herstellerherstellers und d als empfohlenem Schutzabstand in Meter (m). Die Feldstärke stationärer Funksender sollte bei allen Frequenzen gemäß einer Untersuchung vor Ort geringer als der Übereinstimmungs-Pegel sein. ^b In der Umgebung von Geräten, die das folgende Bildzeichen tragen, sind Störungen möglich. 
Gestrahlte HF-Störgrößen nach IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz bis 2,7 GHz	10 V/m	
HF Kommunikations-Equipment nach IEC 61000-4-3	380 MHz, 27 V/m 450 MHz, 28 V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28 V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28 V/m 2450 MHz, 28 V/m 5240 MHz, 5500 MHz, 5785 MHz 9 V/m	380 MHz, 27 V/m 450 MHz, 28 V/m 710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m 810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28 V/m 1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28 V/m 2450 MHz, 28 V/m 5240 MHz, 5500 MHz, 5785 MHz 9 V/m	

ANMERKUNG 1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

ANMERKUNG 2 Diese Leitlinien mögen nicht in allen Fällen anwendbar sein. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorptionen und Reflexionen der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst.

^a Die Feldstärke stationärer Sender, wie z.B. Basisstationen von Funktelefonen und mobilen Landfunkgeräten, Amateurfunkstationen, AM- und FM-Rundfunk- und Fernsehsender, können theoretisch nicht genau vorherbestimmt werden. Um die elektromagnetische Umgebung hinsichtlich der stationären Sender zu ermitteln, soll eine Studie der elektromagnetischen Phänomene des Standorts erwogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Standort, an dem das Multifunktionsthermometer SFT 76 benutzt wird, die obigen Übereinstimmungs-Pegel überschreitet, sollte das Multifunktionsthermometer SFT 76 beobachtet werden, um die bestimmungsgemäße Funktion nachzuweisen. Wenn ungewöhnliche Leistungsmerkmale beobachtet werden, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie z.B. eine veränderte Ausrichtung oder ein anderer Standort des Multifunktionsthermometers SFT 76.

^b Über den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke geringer als [U1] V/m sein.

Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten und dem Multifunktionsthermometer SFT 76

Das Multifunktionsthermometer SFT 76 ist für den Betrieb in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, in der die HF-Störgrößen kontrolliert sind. Der Kunde oder der Anwender des Multifunktionsthermometers SFT 76 kann dadurch helfen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er den Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten (Sendern) und dem Multifunktionsthermometer SFT 76 – abhängig von der Ausgangsleistung des Kommunikationsgerätes, wie unten angegeben – einhält.

Nennleistung des Senders W	Schutzabstand, abhängig von der Sendefrequenz m	
	80 MHz bis 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz bis 2.7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23

Für Sender, deren maximale Nennleistung in obiger Tabelle nicht angegeben ist, kann der empfohlene Schutzabstand d in Meter (m) unter Verwendung der Gleichung ermittelt werden, die zur jeweiligen Spalte gehört, wobei P die maximale Nennleistung des Senders in Watt (W) nach Angabe des Senderherstellers ist.

ANMERKUNG 1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

ANMERKUNG 2 Diese Leitlinien mögen nicht in allen Fällen anwendbar sein. Die Ausbreitung elektromagnetischer Größen wird durch Absorptionen und Reflexionen der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst.



Hans Dinslage GmbH

Riedlinger Str. 28
DE-88524 Uttenweiler
GERMANY

Version des informations

Stand van de informatie · Stand

der Informationen: 06/2017

Ident.-No.: 758.801-0617-BE/NL

IAN 290988

